

**SEE**  
**MORE**  
Media Observatory Report

Αυτό το 1<sup>ο</sup> τεύχος της Μελέτης του Παρατηρητηρίου των ΜΜΕ (MORE) περιλαμβάνει:

1. Χάνοντας τη σημασία... της επίσκεψης του Έλληνα υπουργού Εξωτερικών στα Τίρανα τον Μάιο του 2022  
σελίδα 6
2. Η «εμμονή» των Αλβανικών ΜΜΕ γύρω από το ζήτημα των θαλασσιών ζωνών  
σελίδα 15
3. Η «εμμονή» των Ελληνικών ΜΜΕ για τις σχέσεις Αλβανίας – Τουρκίας  
σελίδα 23
4. Η «άστοχη» κάλυψη της πολιτικής σημασίας της ευρωπαϊκής ένταξης της Αλβανίας  
σελίδα 28
5. Η κοινωνία δείχνει τον δρόμο: Το success story της Ελίνας Τζένγκο  
σελίδα 32

#01. Φεβρ.2023

ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

## ΣΧΕΤΙΚΑ

SEE MORE:



## Παρουσιάζοντας τη Μελέτη του Παρατηρητηρίου των MME (MORE)

Η [Μελέτη του Παρατηρητηρίου των Μέσων Μαζικής Επικοινωνίας \(MORE – Media Observatory Report\)](#) αποτελεί μέρος του πολυεπίπεδου έργου [ALGREE—Albania-Greece: Understanding. Connecting. Partnering.](#) (ALGREE—Αλβανία-Ελλάδα: Κατανόηση. Σύνδεση. Συνεργασία.) που υλοποιείται από το [Πρόγραμμα Νοτιοανατολικής Ευρώπης του Ελληνικού Ιδρύματος Ευρωπαϊκής και Εξωτερικής Πολιτικής \(ΕΙΙΑΜΕΠ\)](#), και υποστηρίζεται από το Open Society Foundation for Albania (OSFA) και το Friedrich Naumann Foundation for Freedom Greece and Cyprus (FNF).

**Τισημαίνεναείσαιγείτονας;** «Ναείσαιγείτονας» σημαίνει σχέσεις, που είναι κάτι παραπάνω από υποχρεωτικές, σχέσεις απαραίτητες. Οι σχέσεις μεταξύ δύο γειτονικών χωρών διαπνέονται από την εμπιστοσύνη ή την έλλειψη της, αλλά και από την αντίληψη που έχουν οι λαοί ο ένας για τον άλλον, και η οποία μάλιστα επηρεάζεται εν μέρει, αλλά σε μεγάλο βαθμό και από τα Μέσα Ενημέρωσης και τις δημοσιεύσεις τους.

Η Μελέτη του Παρατηρητηρίου των MME (MORE) φιλοδοξεί να αποτελέσει έναυσμα για προβληματισμό σχετικά με το πώς τα μέσα ενημέρωσης στην Ελλάδα και την Αλβανία θα μπορούσαν όχι μόνο να προσεγγίζουν με κριτική ανάλυση τον τρόπο με τον οποίο οι δύο κυβερνήσεις χειρίζονται άλυτα ζητήματα, αλλά επίσης να εξηγούν με τρόπο ισορροπημένο τις ευαισθησίες της κάθε πλευράς, προκειμένου

να αναπτυχθεί η **κατανόηση** μεταξύ των δύο λαών. Εάν τα μέσα ενημέρωσης μπορούσαν να διευκολύνουν έναν ειλικρινή διάλογο, **συνδέοντας** τις δύο κοινωνίες και την ουσιαστική **συνεργασία** των δύο κρατών, ίσως οι δύο χώρες μας θα μπορούσαν να ξεπεράσουν το οδυνηρό παρελθόν τους και να επιλύσουν επιτέλους, τα ζητήματα που κληρονομήσαμε από την ιστορία.

Η παρούσα Μελέτη δεν αποτελεί μια ακόμη έκθεση σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα μέσα ενημέρωσης και στις δύο χώρες μεταδίδουν και δημοσιεύουν τα γνωστά, εκκρεμή ζητήματα. Αντιθέτως, έχει στόχο να προσφέρει μια συνοπτική και εύκολα κατανοητή ανάλυση του τρόπου με τον οποίο τα μέσα ενημέρωσης επιλέγουν να «τροφοδοτούν» τη δημόσια ατζέντα με αρνητικά αφηγήματα, προκαλώντας παρανοήσεις και συντηρώντας τη δυσπιστία μεταξύ των δύο κοινωνιών.

Ως εκ τούτου, η Μελέτη του Παρατηρητηρίου των MME προσφέρει τροφή για σκέψη, αλλά και κίνητρα σε δημοσιογράφους, εκδότες και σε όσους διαμορφώνουν την κοινή γνώμη να προβληματιστούν σχετικά με τις χαμένες ευκαιρίες ως προς τον τρόπο, που θα μπορούσε να συζητηθούν και να αναδειχθούν όλα τα διμερή ή κοινού ενδιαφέροντος ζητήματα στη δημόσια σφαίρα και των δύο χωρών. Η εν λόγω έκδοση έχει στόχο να ενθαρρύνει, παράλληλα, τα μέσα ενημέρωσης και στις δύο χώρες να διευκολύνουν και συγχρόνως, να βοηθήσουν από την πλευρά τους στη σφυρηλάτηση μιας νέας δυναμικής σχέσης, σχέσης εμπιστοσύνης μεταξύ των δύο χωρών. Να χτιστεί, δηλαδή, μια ισχυρή εταιρική σχέση, τόσο στην περιοχή, όσο και εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Με άλλα λόγια, ο σκοπός της Μελέτης του Παρατηρητηρίου των MME δεν είναι να επιρρίψει ευθύνες στα μέσα ενημέρωσης για

όλες τις ανακρίβειες, τις προκαταλήψεις και τα στερεότυπα, που εξακολουθούν να επικρατούν στη δημόσια ατζέντα των δύο χωρών. Αντιθέτως, στόχος μας είναι να προσφέρουμε μια κριτική ανάλυση των δημοσιευμάτων, τι σκοπίμως ή όχι παραλείφθηκε από ένα καταγεγραμμένο γεγονός, τι παρερμηνεύθηκε, τι αναδείχθηκε και τι όχι. Αυτό που στην ουσία επιδιώκουμε είναι να αποδοθούν τα γεγονότα στη σωστή τους διάσταση, να αξιολογηθεί η πολιτική σημασία του ρόλου των ΜΜΕ, σχετικά με τη διαμόρφωση του δημόσιου λόγου και να αναλυθεί σε ποιο βαθμό επηρεάζουν την κοινή γνώμη και στις δύο χώρες.

Οι προσπάθειές μας καθοδηγούνται από την πεποίθηση ότι όλες οι διακρατικές σχέσεις, καθώς και οι σχέσεις μεταξύ κοινωνιών στα Βαλκάνια έχουν τη δυνατότητα να αναπτυχθούν μέσω συνεργατικών, προοδευτικών και μακρόπνοων δεσμών. Για να συμβεί αυτό, θα πρέπει να κατανοούνται οι ευαισθησίες της άλλης πλευράς, να αποφεύγονται τα στερεότυπα και οι προκαταλήψεις. Για να οικοδομηθούν γέφυρες και σχέσεις εμπιστοσύνης απαιτείται συνέπεια και συνέχεια. Η Ελλάδα και η Αλβανία μπορούν να δείξουν τον δρόμο και στους άλλους Βαλκανικούς γείτονές τους για το πώς μπορεί να επιτευχθεί αυτό, στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής ένταξης ολόκληρης της περιοχής.

## ΣΧΕΤΙΚΑ

SEE MORE:



## Τι διακυβεύεται

Η άνευ προηγουμένου γεωπολιτική αναταραχή που προκλήθηκε από τη ρωσική εισβολή και την επιστροφή του πολέμου στην Ευρώπη αποτελεί μια ισχυρή υπενθύμιση των πολέμων στη Γιουγκοσλαβία, τη δεκαετία του 1990. Χρόνια πολέμου και δεινά, καθώς και η δημοκρατική οπισθοδρόμηση, αλλά και η οικονομική καταστροφή διατήρησαν μια οικονομική και πολιτική αβεβαιότητα στην περιοχή των Βαλκανίων, την ώρα που η υπόλοιπη Ευρώπη κατόρθωνε σημαντικά επιτεύγματα σε ό,τι αφορά τη διασύνδεση, τη δημοκρατία, την ανάπτυξη και την ενσωμάτωση.

Μέλη των πολιτικών ελίτ και της κοινωνίας των πολιτών σε όλη την περιοχή των Βαλκανίων έχουν συνειδητοποιήσει ότι δεν υπάρχει άλλος χρόνος για χάσιμο. Τα Δυτικά Βαλκάνια, τα οποία παραμένουν ουσιαστικά εκτός της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, πρέπει να προχωρήσουν γρήγορα και να επιλύσουν τις διμερείς διαφορές, να ξεπεράσουν ζητήματα κληρονομούμενα από το παρελθόν, που κρατούν τις κοινωνίες τους διχασμένες, να μεταρρυθμίσουν προβληματικούς θεσμούς και να προσανατολιστούν πλήρως προς την ΕΕ. Τα γειτονικά βαλκανικά κράτη, όπως η Ελλάδα, γνωρίζουν καλά ότι το διακύβευμα είναι μεγάλο για ολόκληρη την περιοχή. Ως εκ τούτου, είναι αποφασισμένα να συμβάλλουν στην ταχεία ενσωμάτωση των Δυτικών Βαλκανίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Καθώς έχουν περάσει περισσότερα από τριάντα χρόνια από την έναρξη των πολέμων στη Γιουγκοσλαβία, η

περιοχή δεν έχει την πολυτέλεια να χαθούν και άλλες δεκαετίες ευρισκόμενη σε πολιτικο-οικονομική λήθη.

Σε αυτήν την κρίσιμη και ασταθή συγκυρία, οι κυβερνήσεις της Αλβανίας και της Ελλάδας φαίνεται να έχουν κάνει μια στρατηγική επιλογή να προωθήσουν τη διευθέτηση των εκκρεμών διμερών τους ζητημάτων, και να οικοδομήσουν μια νέα, δυναμική σχέση, που θα τους αναβαθμίσει από απλούς συμμάχους του NATO σε γνήσιους εταίρους και συνεργάτες στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Μια επιτυχημένη συνεργασία μεταξύ Αθήνας και Τιράνων μπορεί να σηματοδοτήσει την έναρξη μιας «νέας ευρωπαϊκής ώθησης» για την περιοχή με τον ίδιο τρόπο που, σχεδόν πριν από πέντε χρόνια, η Συμφωνία των Πρεσπών σηματοδότησε την προθυμία των Σκοπίων και της Αθήνας να αφήσουν πίσω τους τις πικρές διαφωνίες και ταυτόχρονα να δείξουν στην υπόλοιπη περιοχή τον δρόμο για την επίλυση των διαφορών.

Όμως για τον σκοπό αυτό, γι' αυτή τη νέα εταιρική σχέση Ελλάδας-Αλβανίας, η πολιτική πρέπει πλέον να συμβαδίζει με την κοινωνία. Η προσέγγιση που διέπει την Μελέτη του Παρατηρητηρίου των ΜΜΕ (MORE) είναι ότι τα μέσα ενημέρωσης και στις δύο πλευρές έχουν αποτύχει μέχρι στιγμής να ανταποκριθούν στην πολιτική και κοινωνική ανάγκη για καλές σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών. Σε αντίθεση τόσο με την ταχέως βελτιούμενη κατάσταση σε επίπεδο επίσημης πολιτικής, όσο και με τους κοινωνικούς δεσμούς που υπάρχουν, τα μέσα ενημέρωσης συνεχίζουν να καθοδηγούνται από παρανοήσεις και προκαταλήψεις. Συνεχίζουν να χάνουν ευκαιρίες που παρέχονται από τις δύο κυβερνήσεις να συμβάλλουν στη διαμόρφωση ενός πιο υγιούς πολιτικού διμερούς διαλόγου.

Και, όπως γίνεται αρκετά σαφές στην Μελέτη μας, ο προβληματικός τρόπος καταγραφής των γεγονότων επηρεάζει και διαμορφώνει τη στάση της κοινής γνώμης, η οποία, με τη σειρά της, γίνεται εμπόδιο στην κατανόηση της άλλης πλευράς σε πολιτικό και κοινωνικό επίπεδο.

# 01.



## SEE MORE: Περιεχόμενα

Αυτό το πρώτο τεύχος της Μελέτης του Παρατηρητηρίου των ΜΜΕ είναι αποτέλεσμα της συστηματικής παρακολούθησης των ΜΜΕ και στις δύο χώρες την περίοδο μεταξύ **Μαΐου και Σεπτεμβρίου του 2022**. Έχουμε επιλέξει μια σειρά από σημαντικά γεγονότα και πώς τα κατέγραψαν τα ΜΜΕ στη διάρκεια αυτής της χρονικής περιόδου.

Για το κάθε γεγονός, η Μελέτη περιλαμβάνει:

- α.** Ένα σύντομο ιστορικό
- β.** Μια σύντομη ποιοτική ανάλυση συγκεκριμένων δημοσιευμάτων (χαρακτηριστικά παραδείγματα, πρωτοσέλιδα και τίτλοι, αφηγήματα)
- γ.** Περιγραφή και ορθή απόδοση των γεγονότων, όταν οι σχετικές δημοσιεύσεις εμπεριέχουν ψευδή ή παραπλανητικά στοιχεία
- δ.** Προτάσεις για εναλλακτική κάλυψη των ίδιων γεγονότων, καθώς και αξιολόγηση της πολιτικής σημασίας των επιλογών που κάνουν τα ΜΜΕ στη μετάδοσή τους
- ε.** Βασικά συμπεράσματα για την πολιτική και κοινωνική επιρροή του τρόπου κάλυψης των συγκεκριμένων θεμάτων από τα ΜΜΕ



**Στο 1<sup>ο</sup> τεύχος του Παρατηρητηρίου των ΜΜΕ περιλαμβάνονται τα εξής θέματα:**

- 1. Χάνοντας τη σημασία... της επίσκεψης του Έλληνα υπουργού Εξωτερικών στα Τίρανα τον Μάιο του 2022**  
[Μεταβείτε στη σελίδα 6](#)
- 2. Η «εμμονή» των Αλβανικών ΜΜΕ γύρω από το ζήτημα των θαλασσιών ζωνών**  
[Μεταβείτε στη σελίδα 15](#)
- 3. Η «εμμονή» των Ελληνικών ΜΜΕ για τις σχέσεις Αλβανίας – Τουρκίας**  
[Μεταβείτε στη σελίδα 23](#)
- 4. Η «άστοχη» κάλυψη της πολιτικής σημασίας της ευρωπαϊκής ένταξης της Αλβανίας**  
[Μεταβείτε στη σελίδα 28](#)
- 5. Η κοινωνία δείχνει τον δρόμο: Το success story της Ελίνας Τζένγκο**  
[Μεταβείτε στη σελίδα 32](#)

**1. ΤΟ ΘΕΜΑ**

# Η επίσκεψη Δένδια

Χάνοντας τη σημασία... της επίσκεψης του Έλληνα υπουργού Εξωτερικών στα Τίρανα τον Μάιο του 2022

**1.1. ΣΥΝΤΟΜΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ**

Οι επίσημες επισκέψεις των ηγεσιών των δύο χωρών προκαλούν πάντα την προσοχή των μέσων ενημέρωσης. Σε ό,τι αφορά την ελληνική πλευρά, είναι ίσως μια από τις σπάνιες περιπτώσεις που τα ΜΜΕ έχουν ως επίκεντρο του ενδιαφέροντός τους, την Αλβανία. Αντίθετα, στην Αλβανία, τα ρεπορτάζ σχετικά με την Ελλάδα είναι πιο συχνά. Επειδή, ωστόσο, οι επίσημες επισκέψεις από Έλληνες αξιωματούχους είναι σπάνιες, η κάλυψή τους από τα αλβανικά ΜΜΕ είναι μεγάλη, καθώς υπάρχουν υψηλές προσδοκίες για το αποτέλεσμα τους.

Επρόκειτο για την τρίτη επίσκεψη του Έλληνα υπουργού Εξωτερικών, Νίκου Δένδια στα Τίρανα, εκείνη που έλαβε χώρα στις 23 Μαΐου 2022. Και ήταν η πρώτη συνάντηση του με την νέα ομόλογό του, Όλτα Τζάτσκα. Η επίσκεψη του Ν. Δένδια ήταν [μέρος μιας περιοδείας](#) στα Δυτικά Βαλκάνια με στόχο «να υπενθυμίσει στην Ε.Ε. τη σημασία της περιοχής» (ΤΑ ΝΕΑ), εν όψει της Συνόδου Κορυφής της Διαδικασίας για τη Συνεργασία της Νοτιοανατολικής Ευρώπης (SEECF), στη Θεσσαλονίκη, τον Ιούνιο του 2022.

## 1.2. ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΜΜΕ

**Μια «ταραχώδης» συνέντευξη τύπου:** Η πρώτη κοινή συνέντευξη Τύπου, που παραχώρησαν οι δύο υπουργοί δεν είχε αίσιο τέλος, σύμφωνα με τα ελληνικά ΜΜΕ. Οι περισσότεροι πρωτοσέλιδοι τίτλοι επικεντρώθηκαν στο «ζήτημα των Τσάμηδων» που έθεσε η Αλβανίδα ΥΠΕΞ και στην απάντηση του Έλληνα ομόλογού της, παραλείποντας να αναφερθούν στα μηνύματα στήριξης του Νίκου Δένδια στην ευρωπαϊκή προοπτική της Αλβανίας, καθώς και στη διευθέτηση του ζητήματος των θαλασσιών συνόρων.

Για ένα θέμα, που η ελληνική πλευρά θεωρεί ανύπαρκτο, «το Τσάμικο», ήταν πάντως πολύ «υπαρκτό» στα ρεπορτάζ της επόμενης μέρας της επίσκεψης του Ν. Δένδια. Το κύριο συμπέρασμα από τα πρωτοσέλιδα της 24<sup>ης</sup> Μαΐου ήταν ότι η συνέντευξη τύπου ήταν «ταραχώδης», καθώς υπήρξε ανταλλαγή αιχμηρών δηλώσεων για το «ζήτημα των Τσάμηδων», που ξεκίνησε από μια «επιθετική» Αλβανίδα υπουργό Εξωτερικών, η οποία έλαβε πάντως «σκληρή απάντηση» από τον ομόλογό της.

Εάν κάποιος ξένος μελετούσε τα πρωτοσέλιδα και τους αντίστοιχους τίτλους στις 24 Μαΐου θα εξήγαγε πιθανώς το συμπέρασμα ότι οι δύο χώρες είναι μεταξύ τους τουλάχιστον εχθρικές και ότι οι σχέσεις τους έφθασαν στο χειρότερο δυνατό σημείο.

Για παράδειγμα, η **Political** έκανε λόγο για «**αλβανική μπαμπεσιά**», ενώ άλλοι ενδεικτικοί τίτλοι ήταν: «**Επιθετική** η ΥΠΕΞ της Αλβανίας» (**Kontra**), «**Ακραία πρόκληση** από τους Αλβανούς» (**Δημοκρατία**), «**Βέτο** στην ενταξιακή πορεία της Αλβανίας αν επιμείνει στους Τσάμηδες» (**ΕΣΤΙΑ**). Η πλειοψηφία των ρεπορτάζ επικεντρώθηκαν στο «θέμα των Τσάμηδων» και ορισμένα υπονόησαν ή δήλωσαν ξεκάθαρα, επικαλούμενα τον Ν. Δένδια, ότι το ζήτημα θα μπορούσε να αποτελέσει «εμπόδιο» στην ευρωπαϊκή προσπάθεια της Αλβανίας.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΜΜΕ

Επίσκεψη Δένδια

Μάιος 2022

**"ΤΟΞΙΚΕΣ" ΛΕΞΕΙΣ**

«**αλβανική μπαμπεσιά**»  
POLITICAL, ΗΜΕΡΗΣΙΑ

«**Επιθετική** η ΥΠΕΞ  
της Αλβανίας»  
KONTRA

«**Ακραία πρόκληση**  
από τους Αλβανούς»  
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, ΗΜΕΡΗΣΙΑ

«**Βέτο**  
στην ενταξιακή πορεία της  
Αλβανίας»  
ΕΣΤΙΑ

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΜΜΕ

## Επίσκεψη Δένδια

Μάιος 2022





**TA NEA** «Επιστροφή στους «Τσάμηδες» από τα Τίρανα». Αν και το ρεπορτάζ ξεκίνησε με τον κύριο σκοπό της περιοδείας του Ν. Δένδια στην περιοχή, δηλαδή, «τη διαφύλαξη της σταθερότητας των Δυτικών Βαλκανίων, τη διατήρηση της ευρωπαϊκής προοπτικής», στη συνέχεια ανέφερε ότι «κατά την επίσκεψη στα Τίρανα, δεν έλειψαν τα αγκάθια», με την Αλβανίδα ΥΠΕΞ, Όλτα Τζάτσκα, να θέτει ζήτημα «Τσάμηδων» και των «περιουσιών τους στην Ελλάδα» και τον Δένδια να «σηκώνει το γάντι».

**TO ΒΗΜΑ** αναρωτήθηκε αν «Το «Τσάμικο» βάζει φρένο στην ευρωπαϊκή προοπτική των Τιράνων;» υπογραμμίζοντας στο σχετικό ρεπορτάζ ότι «παγίως στις ελληνοαλβανικές επαφές, τα Τίρανα θέτουν το ζήτημα των «Τσάμηδων». Για την Αθήνα, εντούτοις, τέτοιο θέμα δεν υφίσταται και φυσικά δεν συζητιέται εποπδενί. Η απάντηση του υπουργού Εξωτερικών μαρτυρά την ενόχληση της Αθήνας».

Η **ΕΣΤΙΑ** άσκησε πίεση στην ελληνική κυβέρνηση κάνοντας λόγο για «Βέτο στην ενταξιακή πορεία της Αλβανίας αν επιμένει για τους Τσάμηδες». Ερμηνεύοντας εσφαλμένα τη δήλωση της Αλβανίδας ΥΠΕΞ, ανέφερε ότι: «Η Αλβανία θέτει το ζήτημα της Τσαμουριάς μαζί με αυτό των θαλασσιών ζωνών. Μάλιστα η υπουργός Εξωτερικών, Όλτα Τζάτσκα το θεωρεί «αντάλλαγμα» για την αποδοχή από την πλευρά των Τιράνων, του συνυποσχετικού». Το ρεπορτάζ παρέθεσε επίσης τη δήλωση Δένδια, δίνοντας έμφαση στο μήνυμά του «αν η Αλβανία επιμένει στην έγερση ζητήματος Τσάμηδων και άλλων παράλογων διεκδικήσεων, η Ελλάς θα ασκήσει βέτο στην ενταξιακή πορεία της στην Ευρωπαϊκή Ένωση».

Το **Πρώτο Θέμα** αναλύοντας τους λόγους που «η Αλβανία συνεχίζει να θέτει το ανύπαρκτο ζήτημα των Τσάμηδων» σχολίασε ότι: «Οι δηλώσεις Τζάτσκα, μαρτυρούν πως η κυβέρνηση Ράμα συνεχίζει να χρησιμοποιεί το ανύπαρκτο θέμα των Τσάμηδων, τόσο για ψηφοθηρικούς λόγους όσο και για πίεση προς την ελληνική πλευρά».

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΜΜΕ

### Επίσκεψη Δένδια

Μάιος 2022

#### «Επιστροφή στους «Τσάμηδες» από τα Τίρανα»

TA NEA

#### «Το «Τσάμικο» βάζει φρένο στην ευρωπαϊκή προοπτική των Τιράνων;»

TO BHEMA

#### «Βέτο στην ενταξιακή πορεία της Αλβανίας αν επιμένει για τους Τσάμηδες»

ESTIA

#### «Γιατί τα Τίρανα συνεχίζουν να θέτουντο ανύπαρκτο ζήτημα των Τσάμηδων»

ΠΡΩΤΟ ΘΕΜΑ

### 1.3. ΑΛΒΑΝΙΚΑ ΜΜΕ

**«Διαφορετικές προτεραιότητες και «πίεση» από την Ελλάδα»:** Τα αλβανικά ΜΜΕ αναφέρθηκαν εκτενώς στην επίσκεψη Δένδια και στις δηλώσεις που έγιναν στην κοινή συνέντευξη Τύπου με την Όλτα Τζάτσκα. Η πλειοψηφία των ρεπορτάζ επικεντρώθηκε στις δηλώσεις για το «ζήτημα των Τσάμηδων». Τα αλβανικά ΜΜΕ φαίνεται ότι αιφνιδιάστηκαν από τον «τόνο» του Έλληνα ΥΠΕΞ, ο οποίος χαρακτήρισε το θέμα ανύπαρκτο και προειδοποίησε για τις επιπτώσεις στην ευρωπαϊκή ατζέντα της Αλβανίας.

Η αλβανική έκδοση της [Φωνή της Αμερικής](#) και της [Deutsche Welle](#) θεώρησαν **απειλή** τα λόγια του Έλληνα ΥΠΕΞ: «Ο Έλληνας Υπουργός Εξωτερικών, Δένδιας, απειλεί την Αλβανία εάν θέσει το ζήτημα των Τσάμηδων». Το [Lapsi.al](#) (της αντιπολίτευσης) ανέφερε επίσης: «Το μάθημα από τη «φιλική» συνάντηση Δένδια- Τζάτσκα: η Ελλάδα θα μας απειλήσει ακόμη και στη μέση των Τιράνων».

Σύμφωνα με τη Φωνή της Αμερικής, οι ελληνικές αρχές αρνούνταν πάντα να συζητήσουν το θέμα των Τσάμηδων σε διμερείς συνομιλίες, θεωρώντας το ανύπαρκτο. Ωστόσο, η αλβανική πλευρά το θέτει εδώ και αρκετά χρόνια, τουλάχιστον, σε επίπεδο υπουργών Εξωτερικών. Υιοθετώντας τον ίδιο τόνο, τα ΜΜΕ κοντά στην αντιπολίτευση (**Syri.net**, **Lapsi.al**, **Politiko.al**) είδαν... «απειλή Δένδια για την Αλβανία, σε περίπτωση που θα τεθεί το ζήτημα των Τσάμηδων».

Άλλα θέματα, όπως η κατάργηση του «εμπόλεμου», η πορεία ένταξης της Αλβανίας στην ΕΕ, η διεθνής συνεργασία (η Αλβανία υποστηρίζει την υποψηφιότητα της Ελλάδας στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών) και η εμπάθυνση της διμερούς συνεργασίας (η ενεργειακή κρίση, η ελληνική μειονότητα, η αναγνώριση των συντάξεων των Αλβανών στην Ελλάδα) καλύφθηκαν με θετικό τρόπο από το σύνολο των αλβανικών ΜΜΕ, αλλά όχι αρκετά.

Ο αναλυτής Λουφί Ντερβίσι (Lutfi Dervishi) επεσήμανε τις διαφορές στην ατζέντα και τις προτεραιότητες των δύο υπουργών σε ανάρτηση του στα κοινωνικά δίκτυα που δημοσίευσε το **Javanews.al**. «Η ατζέντα του Έλληνα ΥΠΕΞ βασίστηκε σε συγκεκριμένα θέματα και πρότεινε στην Αλβανίδα ομόλογό του να μιλήσουν περισσότερο γι' αυτά παρά για τα μεγάλα ζητήματα».

Ο αναλυτής Ενβέρ Μπουτούτσι (Enver Bytyci) έγραψε στο **Syri.net** ότι ο Δένδιας ήρθε να πιέσει τα Τίρανα για τα θαλάσσια σύνορα και για το ζήτημα των Τσάμηδων, απείλησε να ασκήσει βέτο στην ευρωπαϊκή πορεία της Αλβανίας. Σε συνέντευξή του για το **Report TV**, ο πρόεδρος του κόμματος Δικαιοσύνη, Ένταξη και Ενότητα (PDIU, κοντά στο ζήτημα των Τσάμηδων), Σπετίμ Ιντρίζι (Shpëtim Idrizi) θεώρησε την επίσκεψη αποτυχημένη, καθώς δεν έφερε κανένα αποτέλεσμα, δεδομένου ότι οι πλευρές επέλεξαν να δώσουν προτεραιότητα σε διαφορετικά ζητήματα. Ωστόσο, ευχαρίστησε την Αλβανίδα ΥΠΕΞ που έθεσε το θέμα των Τσάμηδων.



#### 1.4. ΜΙΑ ΟΡΘΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΓΕΓΟΝΟΤΩΝ

*Τι επώθηκε στην πραγματικότητα:* Στην τελευταία φράση των δηλώσεων της [η Τζάτσκα είπε](#): «Πιστεύουμε και ελπίζουμε ότι η εποικοδομητική διάθεση και η καλή θέληση να αναζητήσουμε μια αμοιβαία αποδεκτή λύση σε ένα ζήτημα τόσο δύσκολο, όσο αυτό των θαλάσσιων ζωνών μπορεί να χρησιμεύσει ως παράδειγμα μιας εποικοδομητικής προσέγγισης των δύο φιλικών μας χωρών, ώστε να ξεκινήσουν ίσως συζητήσεις και για άλλα θέματα, ανεξάρτητα του πόσο δύσκολα και αν είναι, τα οποία έχουμε κληρονομήσει από την ιστορία και από την τραγική περίοδο του Β' Παγκοσμίου Πολέμου. Αυτά περιλαμβάνουν την ανάγκη κατάργησης του Νόμου περί Εμπολέμου και το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας της κοινότητας των Τσάμηδων».

Ο Νίκος [Δένδιας απάντησε](#) ως εξής: «Θέλω να είμαι ειλικρινής μαζί σου. Αυτό σημαίνει συζήτηση επί πραγματικών ζητημάτων, δηλαδή ζητημάτων που η ελληνική πλευρά αποδέχεται ότι υφίστανται και όχι επί ζητημάτων που η ελληνική πλευρά θεωρεί ότι δεν υφίστανται. Και βέβαια, η οποιαδήποτε προσπάθεια δημιουργίας και συζήτησης μη υπαρκτών ζητημάτων φοβούμαι ότι θα έχει συνέπειες σε πολλαπλά επίπεδα, π.χ. την ανάγκη της Ελλάδας να θέσει ζητήματα που αφορούν και τη δική σας ενταξιακή πορεία».

*Πίσω από τις κλειστές πόρτες:* Διαβάζοντας ολόκληρες τις δηλώσεις των δύο υπουργών, είναι προφανές ότι συζήτησαν διάφορα διμερή θέματα, καθώς και άλλα σχετικά με την ευρωπαϊκή ατζέντα της Αλβανίας: την οριοθέτηση των θαλασσιών ζωνών, το ζήτημα του εμπολέμου, το θέμα της ιδιοκτησίας και τα δικαιώματα της ελληνικής μειονότητας, καθώς και το συνταξιοδοτικό των Αλβανών, που ζουν στην Ελλάδα.



*Προτεραιότητες:* Η αναφορά στο «ζήτημα των Τσάμηδων» είναι ελάχιστη σε σύγκριση με τις δηλώσεις των δύο υπουργών για άλλα θέματα. Μάλιστα, φαίνεται ότι η ελληνική πλευρά ήθελε να επικεντρωθεί περισσότερο στο θέμα των θαλασσιών ζωνών. Υπάρχει σαφής ένδειξη «αυτών των προτεραιοτήτων», στο βίντεο με αποσπάσματα από τις δηλώσεις τους που αναρτήθηκαν από το Αθηναϊκό Πρακτορείο Ειδήσεων. Εάν η ελληνική αντιπροσωπεία ήθελε να τονίσει την απάντηση του Δένδια στην ομολογία του για το ζήτημα των Τσάμηδων, θα επέλεγε να το συμπεριλάβει [στο βίντεο](#), όπως έκανε μετά από την ταραχώδη συνέντευξη Τύπου με τον Τούρκο ομολογό του, τον Απρίλιο του 2021.

#### 1.5. Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ

*Χάνοντας και το νόημα και μια ευκαιρία:* Το ενδιαφέρον των ελληνικών ΜΜΕ για την επίσκεψη του κ. Δένδια ήταν σύντομο. Και με εξαίρεση την [ΑΥΓΗ](#), η οποία αφιέρωσε μερικές παραγράφους σε ρεπορτάζ της με τίτλο «Τα υπομονετικά Βαλκάνια και ο κίνδυνος ανάφλεξης» στις 29 Μαΐου, τα ελληνικά ΜΜΕ στο σύνολό τους έχασαν το νόημα της επίσκεψης του Δένδια, που ήταν κυρίως να αναδείξει την σημασία της περιοχής, καθώς και τον ρόλο της Ελλάδας στην προώθηση της ευρωπαϊκής προοπτικής της Αλβανίας. Αντίθετα, τα περισσότερα ρεπορτάζ υπονόησαν -κάποια ξεκάθαρα- ότι η Ελλάδα θα έπρεπε να «ασκήσει βέτο» στην ευρωπαϊκή ένταξη της Αλβανίας, εάν συνεχίσει να θέτει «ανύπαρκτα ζητήματα».

Ωστόσο, αυτό που είναι πράγματι ατυχές είναι ότι τα ελληνικά MME έχασαν άλλη μια ευκαιρία να διευκολύνουν τις προφανείς προσπάθειες των δύο κυβερνήσεων να βρουν τρόπους να διευθετήσουν τα εκκρεμή διμερή ζητήματα, να βελτιώσουν την πολιτική ατμόσφαιρα και να οικοδομήσουν εμπιστοσύνη. Αντίθετα, τα περισσότερα ρεπορτάζ αναπαρήγαγαν τα συνήθη αφηγήματα, «τοξικές» λέξεις και εκφράσεις για να «δηλητηριάσουν» περαιτέρω τη σχέση μεταξύ των δύο λαών (ένα «μετρήσιμο» αποτέλεσμα εντοπίζεται στα διαδικτυακά σχόλια αναγνωστών που ακολουθούν το σχετικό ρεπορτάζ στο [Πρώτο Θέμα](#)).

Τα μέσα ενημέρωσης και στις δύο χώρες έχασαν επίσης την ευκαιρία να επισημάνουν ένα σημαντικό πρόβλημα για την αλβανική κοινότητα στην Ελλάδα: το ζήτημα της κοινωνικής ασφάλισης, το οποίο μάλιστα αναγνωρίστηκε για πρώτη φορά δημόσια από Έλληνα αξιωματούχο. Ελάχιστες αναφορές έγιναν και στον «νόμο περί εμπολέμου» μεταξύ των δύο χωρών, θέμα «ευαίσθητο» για τους Αλβανούς, παρά το γεγονός ότι ο Ν. Δένδιας αναγνώρισε για άλλη μια φορά την ανάγκη «να καταργηθεί». Στις δηλώσεις Τύπου των δύο υπουργών τέθηκαν σίγουρα πολλά άλλα ζητήματα, στα οποία θα μπορούσαν να εστιάσουν τα MME για να αποτυπώσουν καλύτερα τη θετική ατμόσφαιρα της συνάντησης. Ωστόσο, για άλλη μια φορά, τα μέσα ενημέρωσης επέλεξαν να επικεντρωθούν σε ένα «ακανθώδες» θέμα που ήταν βέβαιο ότι θα προκαλούσε δυσφορία στους αναγνώστες τους - ένα θέμα που αποτέλεσε εξαίρεση στην γενικότερη αισιόδοξη διάθεση που επέδειξαν οι δύο υπουργοί Εξωτερικών.

Για άλλη μια φορά, φαίνεται ότι τα μέσα ενημέρωσης και στις δύο χώρες «αντικατοπτρίζουν» τη διαφορετική ιεράρχηση των ανεπίλυτων ζητημάτων από τις αντίστοιχες κυβερνήσεις τους. Σε κάποιο βαθμό, αυτό εξηγεί και τις διαφορετικές αντιλήψεις για τις ευαισθησίες των δύο λαών σε ορισμένα θέματα, τα οποία καταγράφονται και στις δημοσκοπήσεις. Είναι

καιρός τα MME να δώσουν μεγαλύτερη προσοχή στις ευαισθησίες της άλλης πλευράς και/ή να τις εξηγήσουν στις αντίστοιχες κοινωνίες τους. Η τελική επίλυση όλων αυτών των ζητημάτων απαιτεί εξάλλου πολιτική βούληση, αλλά και ειλικρινή διάλογο μεταξύ των δύο κοινωνιών. Αυτός είναι ένας ρόλος που σίγουρα θα μπορούσαν να αναλάβουν ή να διευκολύνουν τα μέσα ενημέρωσης και στις δύο χώρες.

**Key Takeaways****1.6. ΒΑΣΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ**

- ↳ Ελλάδα και Αλβανία καταβάλλουν σοβαρές προσπάθειες για τη βελτίωση των διμερών σχέσεων και τη σταδιακή διευθέτηση των διαφορών και προβλημάτων τους.
- ↳ Ακανθώδη ζητήματα και διαφωνίες συνεχίζουν να υπάρχουν. Τα μέσα ενημέρωσης και στις δύο πλευρές τείνουν να εστιάζουν πολύ περισσότερο σε αυτά και τα ευαίσθητα γενικά ζητήματα, παρά στην πραγματική διάσταση των επίσημων σχέσεων μεταξύ των δύο πλευρών.
- ↳ Επίσης, εστιάζοντας σχεδόν αποκλειστικά στις διαφορές και στις διαφορετικές για την κάθε πλευρά προτεραιότητες, τα μέσα ενημέρωσης αποτυγχάνουν να αποδώσουν με ακρίβεια τις συγκλίσεις σε διάφορα ζητήματα και στη διμερή συνεργασία. Ούτε επικεντρώνονται στη κοινή προσέγγιση των δύο χωρών σχετικά με τον γεωπολιτικό προσανατολισμό της περιοχής, ο οποίος είναι κρίσιμος, ιδιαίτερα σήμερα εν μέσω του Ρωσικού πολέμου.
- ↳ Τα μέσα ενημέρωσης και στις δύο χώρες χάνουν έτσι την ευκαιρία να παρουσιάσουν με ακρίβεια τον βαθμό στον οποίο έχουν βελτιωθεί οι σχέσεις και την καλή θέληση, που πλέον επιδεικνύουν οι δύο κυβερνήσεις στην επίλυση διμερών ζητημάτων. Τα MME και στις δύο χώρες αποτυγχάνουν να δώσουν στην κοινή γνώμη την πραγματική διάσταση των διμερών σχέσεων Ελλάδας - Αλβανίας.

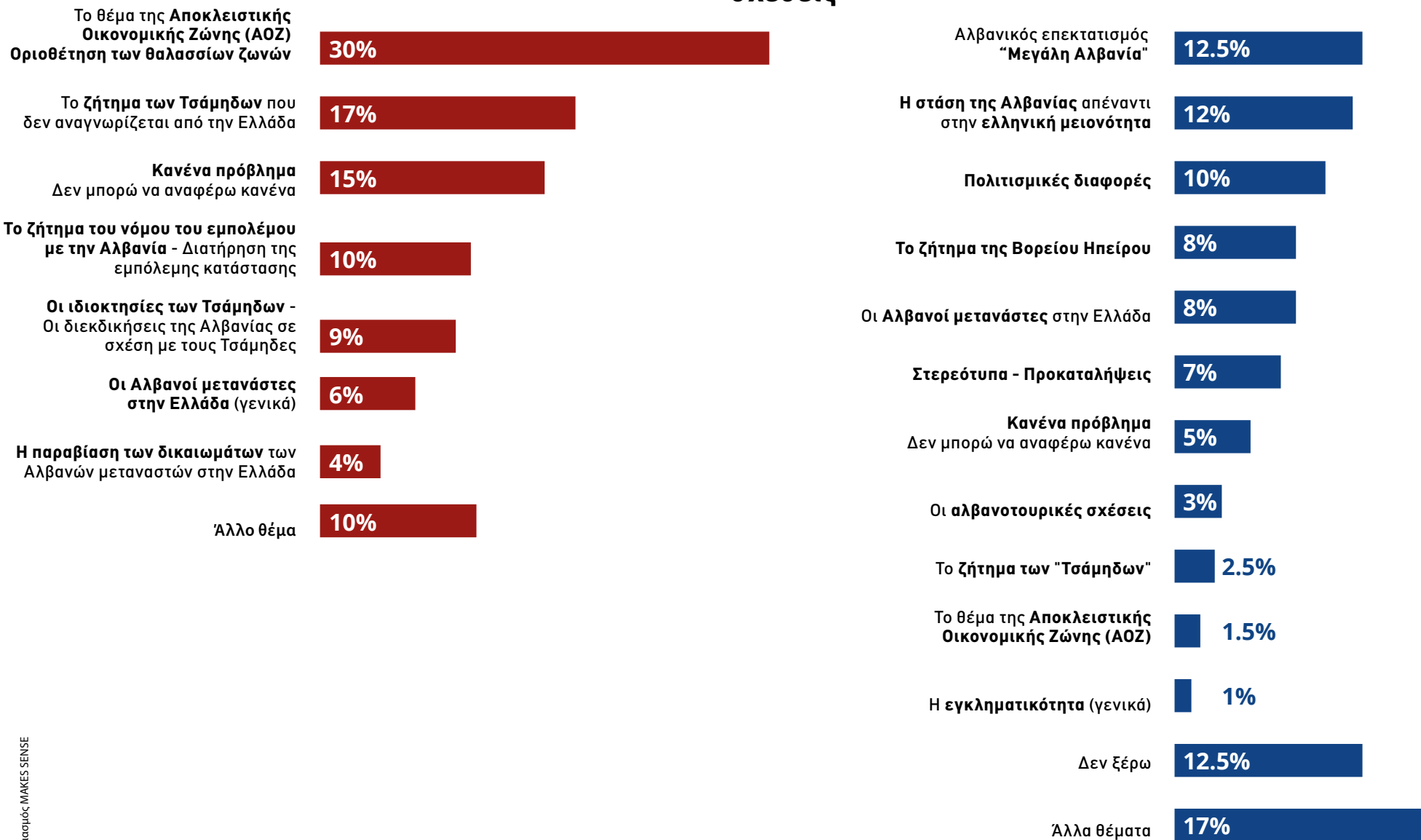


**ΑΛΒΑΝΟΙ  
ΕΡΩΤΗΘΕΝΤΕΣ**

**Προβλήματα που επηρεάζουν τις  
Αλβανοελληνικές / Ελληνοαλβανικές  
σχέσεις**



**ΕΛΛΗΝΕΣ  
ΕΡΩΤΗΘΕΝΤΕΣ**



**2. ΤΟ ΘΕΜΑ**

# Η «εμμόνη» των Αλβανικών ΜΜΕ γύρω από το ζήτημα των θαλασσιών ζωνών

**2.1. ΣΥΝΤΟΜΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ**

Η έλλειψη συμφωνίας μεταξύ Ελλάδας και Αλβανίας για τις θαλάσσιες ζώνες αποτελεί πηγή έντασης τα τελευταία χρόνια. Οι δύο χώρες είχαν καταλήξει σε συμφωνία για το εν λόγω θέμα το 2009, αλλά το Συνταγματικό Δικαστήριο της Αλβανίας ακύρωσε τη συμφωνία ένα χρόνο αργότερα, μετά από σχετική προσφυγή του τότε αντιπολιτευόμενου σοσιαλιστικού κόμματος, του Έντι Ράμα. Η συμφωνία του 2009 θεωρήθηκε στην Ελλάδα ως διπλωματικός θρίαμβος. Στη συνέχεια, η ετυμηγορία του Δικαστηρίου του 2010 προκάλεσε κλίμα δυσπιστίας, και μεγάλη οπισθοδρόμηση στις διμερείς σχέσεις.

Οι σχετικές διμερείς συνομιλίες ξεκίνησαν εκ νέου, μετά από μια σχετικά «παγωμένη» περίοδο, υπό τη νέα ελληνική κυβέρνηση του Κυριάκου Μητσοτάκη. Μετά από συνάντηση μεταξύ του Έλληνα υπουργού Εξωτερικών, Νίκου Δένδια και του Αλβανού πρωθυπουργού, Έντι Ράμα στα Τίρανα στις 20 Οκτωβρίου 2020, [ανακοινώθηκε](#) ότι οι δύο χώρες θα προσφύγουν στο Διεθνές Δικαστήριο για να επιλύσουν τη διαφορά ως προς τα θαλάσσια σύνορά τους, στο Ιόνιο Πέλαγος. Για να παραπεμφθεί ωστόσο η διαφορά στο Διεθνές Δικαστήριο, οι δύο πλευρές πρέπει να καταλήξουν σε ένα *συνυποσχετικό*, που θα ορίζει τόσο τους όρους, όσο και τη σχετική διαδικασία. Έως σήμερα, καμία κυβέρνηση, όμως, δεν έχει αναφερθεί δημόσια για πρόοδο στις σχετικές συνομιλίες.

## 2.2. ΑΛΒΑΝΙΚΑ ΜΜΕ

**Έκκληση για προσοχή και διαφάνεια:** Τα μέσα ενημέρωσης, ακόμα και εκείνα που πρόσκεινται στην αντιπολίτευση «καλωσόρισαν» την επιβεβαίωση της δέσμευσης να παραπεμφθεί η οριοθέτηση των θαλασσιών ζωνών στο Διεθνές Δικαστήριο, κατά την επίσκεψη Δένδια στα Τίρανα τον Μάιο του 2022.

Ακόμη και μετά την επίσκεψη, τα ΜΜΕ συνέχισαν να δημοσιεύουν συνεντεύξεις και δηλώσεις πολιτικών εκπροσώπων και των δύο χωρών για τα επόμενα βήματα ως προς την επίλυση του ζητήματος, καθώς και άρθρα που ασκούσαν κριτική στην κυβέρνηση από αναλυτές της αντιπολίτευσης. Αξιωματούχοι της αντιπολίτευσης, ο Σαλί Μπερίσα (Sali Berisha) και ο πρώην Πρόεδρος, Ιλίρ Μέτα (Ilir Meta), έχουν άλλωστε κατηγορήσει επανειλημμένα την κυβέρνηση για έλλειψη διαφάνειας σε ό,τι αφορά τις συνομιλίες αλλά και για παραχώρηση εδάφους στην Ελλάδα, ενώ αναλυτές, όπως ο πρώην διπλωμάτης Σαμπάν Μουράτι (Shaban Murati) έχουν επικρίνει την κυβέρνηση για τις προσπάθειές της να καταλήξει σε συμφωνία με την Ελλάδα συστήνοντας «επαγρύπνηση» για τις διαπραγματεύσεις, δεδομένης της σημαντικής κατά εκείνον πίεσης της Αθήνας προς τα Τίρανα.

**Εμπόδιο ο Μέτα (Meta):** Το **Klan TV** (φιλοκυβερνητικό), **αναφέρθηκε** στις 27 Μαΐου σε μια συνέντευξη του Ν. Δένδια (SKAI) όπου είπε ότι η προσφυγή στο Διεθνές Δικαστήριο θα γίνει μετά την εκλογή του νέου προέδρου στην Αλβανία, καθώς όπως ανέφερε, ο τότε Πρόεδρος, Ιλίρ Μέτα, (έως τον Ιούλιο του 2022) δεν θα χορηγούσε τη σχετική άδεια στον Αλβανό πρωθυπουργό.

Σχολιάζοντας την επίσκεψη Δένδια, ο Ιλίρ Μέτα αρνήθηκε ότι παρεμποδίζει την προσφυγή στο Διεθνές Δικαστήριο, κατηγορώντας τον Ράμα ότι δεν τον ενημέρωνε για τις σχετικές εξελίξεις. Ο ιστότοπος **Shqiptarja.com** (φιλοκυβερνητικός)

επέκρινε τον Μέτα ότι «απάντησε» σε συνέντευξη στα ελληνικά ΜΜΕ (υπονοώντας ότι έδωσε υπερβολική προσοχή στα ΜΜΕ), χωρίς κανείς να του το έχει ζητήσει.

Τόσο η ιστοσελίδα **Shqiptaria.com** όσο και η **Panorama** αναδημοσίευσαν μια ακόμα συνέντευξη του Έλληνα ΥΠΕΞ στη **Ναυτεμπορική**, στις 18 Ιουνίου. Ερωτηθείς εάν θα υπάρξουν ραγδαίες εξελίξεις σχετικά με τη συμφωνία για τις θαλάσσιες ζώνες, μετά την εκλογή νέου προέδρου στην Αλβανία, ο Ν. Δένδιας απάντησε ότι ο Ράμα διαδραματίζει βασικό ρόλο στην αντιμετώπιση του ζητήματος.

**«Η Ελλάδα επεκτείνεται με 12 μίλια ή όχι;»** Το **BalkanWeb/News 24** και άλλα μέσα ενημέρωσης **αναδημοσίευσαν** τη συνέντευξη (**Newsbomb.gr**) του Ν. Δένδια, όπου είπε ότι η Ελλάδα έχει επεκταθεί μονομερώς 12 μίλια στο Ιόνιο Πέλαγος και ότι δεν υπάρχει τίποτα να συζητηθεί, εκτός από κάποιες τεχνικές λεπτομέρειες, που θα ήθελαν τα συμβαλλόμενα μέρη να στείλουν στο Διεθνές Δικαστήριο.

Το **Lapsi.al** (αντιπολίτευση), η **Gazeta Dita**, το Top Channel (φιλοκυβερνητικό) και το **Euro-news Albania** αναδημοσίευσαν τη συνέντευξη Τύπου (επικαλούμενα ελληνικά ΜΜΕ) του Έλληνα Πρωθυπουργού, στις 11 Σεπτεμβρίου στη Διεθνή Έκθεση Θεσσαλονίκης: «Μητσοτάκης: στην Χάγη [στο Διεθνές Δικαστήριο] αφού επεκτείναμε τα θαλάσσια σύνορά μας κατά 12 μίλια». Ανέφερε ότι: «Θέλω να δηλώσω συγκεκριμένα ότι έχει γίνει μια προκαταρκτική συμφωνία για να πάμε στη Χάγη, για τον καθορισμό Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης, αλλά μόνο αφού επεκτείνουμε τα θαλάσσια σύνορά μας στα 12 μίλια».

Ο ιστότοπος **Shqiptarja.com** (φιλοκυβερνητικός), σε άρθρο του **δημοσιογράφου Ardit Rada** κατηγορήσε τα μέσα ενημέρωσης της αντιπολίτευσης για διασπορά παραπληροφόρησης σχετικά με την επέκταση των θαλασσιών συνόρων στα 12 μίλια.



Η πλατφόρμα εξακρίβωσης γεγονότων "**Faktoje.al**" [ανέφερε](#) στις 22 Σεπτεμβρίου ότι άρθρα σε αλβανικά μέσα ενημέρωσης που δημοσίευσαν ότι η Ελλάδα ζήτησε να επεκταθούν τα σύνορα της "κατά άλλα 12 μίλια" από την αλβανική θάλασσα ήταν **αναληθή**. Συγκεκριμένα, η είδηση που δημοσιεύτηκε στις 19 Σεπτεμβρίου στην «[Gazeta Korrekte](#)», σχετικά με δηλώσεις του Ν. Δένδια υπό τον τίτλο «Αυτοί απαιτούν άλλα 12 μίλια από την αλβανική θάλασσα / Το θέμα με την Ελλάδα πάει στη Χάγη», σύμφωνα με την **Faktoje** ο τίτλος του άρθρου παρερμήνευσε τη συνέντευξη του Ν. Δένδια στην ελληνική εφημερίδα «[Παραπολιτικά](#)» στις 17 Σεπτεμβρίου, στην οποία υπενθύμισε την [απόφαση του 2021 του ελληνικού κοινοβουλίου](#) να επεκτείνει τα σύνορα της χώρας από 6 σε 12 μίλια στο Ιόνιο Πέλαγος. Η πλατφόρμα **Faktoje** επιβεβαίωσε ότι δεν υπάρχει άμεση σχέση μεταξύ της επέκτασης των 12 ναυτικών μιλίων της Ελλάδας στο Ιόνιο Πέλαγος και της παραπομπής της Αλβανίας και Ελλάδας στο Διεθνές Δικαστήριο.

«**Μην εμπιστεύεστε την Ελλάδα**»: Ο πρώην διπλωμάτης Σαμπάν Μουράτι γράφει συχνά στην **Gazeta Dita** (φιλοκυβερνητική) για το ζήτημα των θαλασσιών συνόρων. Σε [άρθρο γνώμης](#) με τίτλο «**σοβαρές στρατηγικές παραχωρήσεις, ένα σκοτεινό σημείο κατά την επίσκεψη του Δένδια στα Τίρανα, το οποίο δεν σχολιάστηκε**», ο Μουράτι σημείωσε, μεταξύ άλλων, ότι η αλβανική διπλωματία πάσχει από σύμπλεγμα κατωτερότητας και ότι ο Ράμα αποκρύπτει από την κοινή γνώμη αυτό που διαπραγματεύεται με την Ελλάδα, υπό τον φόβο ότι θα παραβεί την απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου. Επιπλέον, ο Μουράτι υποστήριξε ότι η Αλβανία δεν θα πρέπει να συζητά το θέμα της ελληνικής μειονότητας, έως ότου η Ελλάδα σταματήσει να αρνείται την ύπαρξη του ζητήματος των Τσαμηδων.

Γράφοντας για την [Gazeta Dita](#) στις 20 Ιουλίου («**Η ελληνική παγίδα στο διαπραγματευτικό πλαίσιο της ΕΕ για την Αλβανία**»), ο Μουράτι υποστήριξε ότι το διαπραγματευτικό πλαίσιο για την ένταξη

# ΑΛΒΑΝΙΚΑ ΜΜΕ

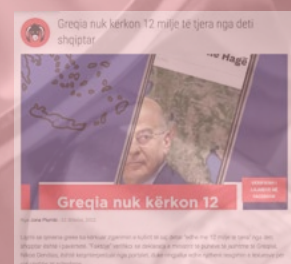
## Το ζήτημα των θαλασσιών ζωνών



**Meta trembet nga ministri grek Dendias dhe i jep llogari: "Nuk pengova unë çështjen e detit në Hagë! Kam dhënë çdo autorizim dhe mbështetje, por qeveria nuk më informonte"**

Presidenti i Republikës Ilir Meta ka dalë në një konferencë për shtyp për t'u penguar ministrit grek Nikos Dendias pas një interviste që ai ka dhënë në shtyp grek pas vizitës në Shqipëri. Në mënyrë të habitshme, presidenti Meta i jep llogari ministrit Grek për çështjen e Detit, duke u justifikuar se ai nuk ka penguar dërgimin e çështjes në Hagë.

■ Deti mes Greqisë dhe Shqipërisë në Hagë, Dendias për mediat greke: Po presim të ikë Meta, nuk ka dhënë autorizim



στην ΕΕ υποχρεώνει την Αλβανία να βρει λύσεις σε οποιαδήποτε συνοριακή διαμάχη, πριν ενταχθεί στην ΕΕ. Για τον Μουράτι, είναι η Ελλάδα, που επιβάλλει τη βούλησή της στην ευρωπαϊκή πορεία της Αλβανίας, μετατρέποντας έτσι τις ελληνικές απαιτήσεις σε προϋποθέσεις ένταξης στην ΕΕ.

### 2.3. ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΜΜΕ

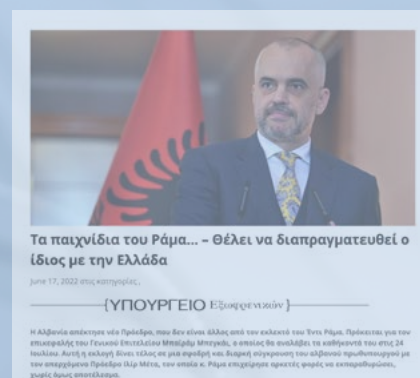
**Δεν αποτελεί ζήτημα στη δημόσια ατζέντα:** Τα μέσα ενημέρωσης δεν επικεντρώθηκαν ποτέ στη σημασία της επί της αρχής συμφωνίας για την παραπομπή του ζητήματος στο Διεθνές Δικαστήριο. Η ουσία του ζητήματος δεν φαίνεται να απασχολεί ούτε τα ΜΜΕ, ούτε τη δημόσια σφαίρα, ίσως γιατί δεν προκάλεσε αντιδράσεις από την αντιπολίτευση. Λίγα άρθρα γνώμης επιχειρήσαν να εξηγήσουν τι θα μπορούσε να αποφέρει η διευθέτηση αυτού του εκκρεμούς ζητήματος και για τις δύο χώρες. Γενικά, τα ΜΜΕ παρουσίασαν την επί της αρχής συμφωνία του 2020 με την Αλβανία με τον τρόπο, που η ελληνική κυβέρνηση επιθυμούσε: ως κατ'εξοχήν παράδειγμα επίλυσης προβλημάτων με γειτονικές χώρες, βάσει του Διεθνούς Δικαίου.

Ερωτηθείς σε συνέντευξη του στα **Παραπολιτικά** στις 4 Ιουνίου για το πότε θα υπογραφεί το **συνυποσχετικό** με την Αλβανία, ο Ν. Δένδιας τόνισε ότι και οι δύο πλευρές δεσμεύτηκαν να επισπεύσουν τη νομική διαδικασία, αλλά για άλλη μια φορά επεσήμανε τον απώτερο στόχο της ελληνικής πλευράς: «δίνουμε ένα σαφές παράδειγμα στο σύνολο των κρατών της ευρύτερης περιοχής για το πώς πρέπει να επιλυθούν οι διαφορές μεταξύ των κρατών. Πάντα, βάσει του Διεθνούς Δικαίου και ιδιαίτερα του Δικαίου της Θάλασσας».

**Καμία πρόοδος:** Η ελληνική κυβέρνηση δεν εξήγησε ποτέ δημοσίως τους λόγους για τους οποίους δεν σημειώθηκε ουσιαστική πρόοδος

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΜΜΕ

### Το ζήτημα των θαλασσίων ζωνών



στις τεχνικές συνομιλίες για το συνυποσχετικό, σχεδόν δύομισι χρόνια μετά την επί της αρχής συμφωνία. Κάποια ρεπορτάζ ιδιαίτερα στις εφημερίδες **ΕΣΤΙΑ** και **Δημοκρατία**, παρουσίαζαν ως κύριο εμπόδιο την αντίθεση του προέδρου της Αλβανίας, Μέτα.

**Καλλιεργώντας κλίμα καχυποψίας:** Το **ΠΑΡΟΝ** σε ρεπορτάζ με τίτλο «*Τα παιχνίδια του Ράμα... – Θέλει να διαπραγματευτεί ο ίδιος με την Ελλάδα*» στις 17 Ιουλίου υιοθέτησε τα επιχειρήματα της αλβανικής αντιπολίτευσης. Σχετικά με την εκλογή του νέου προέδρου στην Αλβανία, η εφημερίδα αναπαρήγαγε αφηγήματα που καλλιεργούν ένα κλίμα δυσπιστίας γενικά, προς την αλβανική πολιτική ελίτ και ειδικότερα, τον πρωθυπουργό Ράμα. Μετά την εκλογή του νέου προέδρου, Μπαϊράμ Μπέγκαϊ (Bajram Begaj), συγκεκριμένα έγραψε: «το στοίχημα για την Αλβανία είναι μεγάλο τώρα, καθώς δεν υπάρχουν άλλοθι πλέον (...) Τώρα θα δούμε αν είναι ειλικρινής ο κ. Ράμα ή απλώς ήθελε να κοιμίσει την Αθήνα και να εξασφαλίσει τη στήριξή της στην ΕΕ έναντι των δεσμεύσεων, που δεν είναι διατεθειμένος να υλοποιήσει».

**Αμηχανία...:** Γενικά, τα ελληνικά μέσα ενημέρωσης δεν κάνουν καμία αναφορά στις εγχώριες αντιδράσεις και τις επικρίσεις που δέχεται ο Έντι Ράμα σε σχέση με το ζήτημα των θαλασσίων ζωνών. Όταν δημοσιεύονται ρεπορτάζ στα αλβανικά μέσα ενημέρωσης σχετικά με τις διαφονίες που προκαλεί η προσφυγή στο Διεθνές Δικαστήριο στην πολιτική σκηνή των Τιράνων, μπορεί κανείς να διακρίνει μια μάλλον αμηχανία στα ελληνικά μέσα ενημέρωσης. Καθώς υπάρχει έλλειψη εις βάθος γνώσης της αλβανικής πολιτικής πραγματικότητας, τα ελληνικά ΜΜΕ επιλέγουν να αναδημοσιεύουν άρθρα γνώμης από τα αλβανικά ΜΜΕ, χωρίς περαιτέρω σχόλια. Αυτό συνέβη, για παράδειγμα, με το άρθρο γνώμης του Σαμπάν Μουράτι για την εφημερίδα **Dita** στις 21 Ιουλίου. Ειδησεογραφικά σάιτ,

όπως το **in.gr**, απλώς μετέφρασαν το άρθρο του με τίτλο: «*Αλβανική ανάλυση: Η παγίδα της Ελλάδας στο διαπραγματευτικό πλαίσιο της Αλβανίας με την ΕΕ*», χωρίς περαιτέρω εξήγηση των επιχειρημάτων, που παρουσίασε ο πρώην διπλωμάτης.

## 2.4. ALGREE: Εναλλακτικοί τρόποι κάλυψης των γεγονότων

**Μια ισορροπημένη προσέγγιση:** Κατά την περίοδο παρακολούθησης των ΜΜΕ, μόνο ένα άρθρο γνώμης —στα ΝΕΑ στις 30 Ιουλίου— επικεντρώθηκε στη σημασία της επί της αρχής συμφωνίας του 2020. Υπό τον τίτλο: «Οριοθέτηση υφαλοκρηπίδας: Ελλάδα - Αλβανία και Διεθνές Δικαστήριο», ο ειδικός διεθνούς δικαίου, καθηγητής Πέτρος Λιάκουρας [εξήγησε με απλό, αλλά περιεκτικό τρόπο](#) τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα οποιασδήποτε παραπομπής στο Διεθνές Δικαστήριο της Χάγης. Μεταξύ άλλων, ο κ. Λιάκουρας τόνισε ότι «η δικαστική διευθέτηση έχει ως νομιμοποιητική βάση αρχές και κανόνες του διεθνούς δικαίου και έχει κατάληξη, την οριστική και δεσμευτική απόφαση, αλλά κατά κανόνα δεν είναι win-win».

Το δημοσίευμα είναι σημαντικό, όχι μόνο, γιατί εξηγεί τη νομική διαδικασία με τρόπο κατανοητό, αλλά κυρίως, γιατί ενημερώνει την κοινή γνώμη και την προετοιμάζει για κάθε πιθανή απόφαση. Αυτό θα έπρεπε να αποτελούσε αναπόσπαστο μέρος της στρατηγικής της ελληνικής εξωτερικής πολιτικής πριν από οποιαδήποτε διεθνή διευθέτηση και καθήκον των κυβερνήσεων. Δυστυχώς, συνήθως λίγοι ακαδημαϊκοί και αναλυτές αναλαμβάνουν τελικά την ευθύνη να εξηγήσουν περίπλοκες διεθνείς διαδικασίες, χωρίς προκαταλήψεις. Απουσιάζουν γενικά αμερόληπτες αναλύσεις παρόμοιων ζητημάτων από τα ελληνικά ΜΜΕ.

Αυτό συμβαίνει και στην αλβανική πλευρά, όπου πολλά ΜΜΕ δημοσιεύουν μισές δηλώσεις ή επικεντρώνονται σε επιμέρους ειδήσεις στα ρεπορτάζ τους με ένα βασικό στόχο: την προσέλκυση αναγνωστών. Υπάρχει, ωστόσο, αυξημένος κίνδυνος αυτά ακριβώς τα αφηγήματα, που επιδεινώνουν τις σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών να υιοθετούνται άκριτα από συγκεκριμένους πολιτικούς ή ομάδες.



ΕΡΕΥΝΑ ΚΟΙΝΗΣ ΓΝΩΜΗΣ: OSFA/ELIAMEP, 2021  
Σχέσεις μεταξύ Ελλάδας και Αλβανίας

Το ζήτημα της  
**Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης (ΑΟΖ)**  
ως ένα από τα προβλήματα που επηρεάζουν  
τις Αλβανοελληνικές - Ελληνοαλβανικές σχέσεις



30% 1.5%

**ΑΛΒΑΝΟΙ** **ΕΛΛΗΝΕΣ**  
**ΕΡΩΤΗΘΕΝΤΕΣ** **ΕΡΩΤΗΘΕΝΤΕΣ**

Σχεδιασμός: MAKES SENSE

## 2.5. Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ

### *Διαφορετικές αντιλήψεις— κοινή πολιτική σημασία:*

Η διμερής απόφαση παραπομπής του ζητήματος των θαλασσίων ζωνών στο Διεθνές Δικαστήριο της Χάγης θα άρει ένα σημαντικό εμπόδιο για τη δημιουργία πιο υγιών σχέσεων μεταξύ Αλβανίας και Ελλάδας. Αυτό που δεν εξηγείται πλήρως από τα μέσα ενημέρωσης, ειδικά από την αλβανική πλευρά, είναι ότι η παραπομπή στο Διεθνές Δικαστήριο αποτελεί την καλύτερη ευκαιρία για μια συνολική και δίκαιη ρύθμιση, που θα εξασφαλιστεί μέσω απόφασης ενός ουδέτερου και νόμιμου διεθνούς οργανισμού. Η εξήγηση αυτού του πλαισίου στην κοινή γνώμη θα αυξήσει το επίπεδο εμπιστοσύνης μεταξύ των δύο χωρών και κοινωνιών. Αυτό είναι σημαντικό, κυρίως, για την αλβανική πλευρά, καθώς το εν λόγω ζήτημα συζητείται ευρέως ως ένα ιδιαίτερα ευαίσθητο θέμα για την κοινή γνώμη.

Συνολικά, τα μέσα ενημέρωσης και στις δύο πλευρές τείνουν να καλύπτουν το θέμα με κομματική-πολιτική ή εθνική μεροληψία, που συχνά αυξάνει τις ανησυχίες της κοινής γνώμης. Και καθώς καμία κυβέρνηση δεν προσπαθεί να εξηγήσει επαρκώς τη σημασία και τι ενδεχομένως να αποφέρει μια απόφαση του Διεθνούς Δικαστηρίου, τα ΜΜΕ δεν μπορούν, χωρίς αυτή τη στήριξη, να διαδραματίσουν έναν τέτοιο ρόλο.

Ωστόσο, αυτό που θα μπορούσαν ενδεχομένως να κάνουν τα ΜΜΕ θα ήταν να αναδεικνύουν τα πολλαπλά οφέλη της επίλυσης του ζητήματος, γενικά αλλά και συνολικά, για την περιοχή των Βαλκανίων. Θα μπορούσαν, δηλαδή, να τονίζουν τη γεωπολιτική σημασία της επίλυσης του, καθώς θα έστελνε ισχυρό μήνυμα στην περιοχή ιδιαίτερα, σε μια περίοδο, όπως η σημερινή, γεωπολιτικής αναταραχής. Θα μπορούσαν, επίσης, να επισημάνουν ότι η διευθέτησή του θα ήταν σημαντική και για τη διαδικασία ένταξης της περιοχής στην ΕΕ, δεδομένων των πλεονεκτημάτων,

που θα αποφέρει όσον αφορά την πολιτική και οικονομική συνεργασία. Τα μέσα ενημέρωσης θα μπορούσαν, εξάλλου, να προτρέψουν και τις δύο κυβερνήσεις να επιδείξουν μεγαλύτερη ενέργεια, διαφάνεια και ειλικρινή προθυμία ως προς την τελική επίλυση του ζητήματος.



## 2.6. ΒΑΣΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- ↳ Η Αλβανία και η Ελλάδα έχουν ξεκινήσει μια διαδικασία που θα διαγράψει ένα βασικό ζήτημα από τη λίστα των διμερών προβλημάτων τους. Η διεθνής δικαστική διαδικασία είναι η πιο κατάλληλη και καθ' όλα νόμιμη, δεδομένης της πολιτικής σημασίας αλλά και της ευαισθησίας, που προκαλεί το εν λόγω ζήτημα στις διμερείς σχέσεις και στις δύο κοινωνίες.
- ↳ Η εξαιρετικά τεχνική και πολύπλοκη φύση του ζητήματος δίνει αφορμή σε ορισμένα μέσα ενημέρωσης και αναλυτές να προκαλέσουν διχασμό και να αποδυναμώσουν την εμπιστοσύνη μεταξύ των δύο πλευρών.
- ↳ Τα αλβανικά ΜΜΕ ιδιαίτερα συχνά δημοσιεύουν «μισές» αλήθειες, ατεκμηρίωτες αναλύσεις και ισχυρισμούς για τις υποτιθέμενες «πραγματικές προθέσεις» της Ελλάδας, καλλιεργώντας ένα αφήγημα ότι οι Έλληνες προσπαθούν να εξαπατήσουν την Αλβανία να αποδεχτεί μια συμφωνία, που βλάπτει τα εθνικά της συμφέροντα.
- ↳ Οι δύο κυβερνήσεις πρέπει να είναι πιο ενεργές ως προς την επεξήγηση της νομικής διαδικασίας και τα οφέλη της, ώστε να προετοιμάσουν την κοινή γνώμη για το αποτέλεσμα της.
- ↳ Τα ΜΜΕ πρέπει να επιδεικνύουν μεγαλύτερη προσοχή και να κατανοήσουν το τι διακυβεύεται και για τις δύο χώρες, αλλά και για ολόκληρη την περιοχή, εάν εκτροχιαστεί ο φιλοδυτικός γεωπολιτικός προσανατολισμός της.
- ↳ Οι κυβερνήσεις, οι ειδικοί αναλυτές και τα ΜΜΕ πρέπει να συνεργαστούν για να βελτιώσουν τον δημόσιο διάλογο και, να καλλιεργήσουν μια ατμόσφαιρα διμερούς εμπιστοσύνης.

**3. ΤΟ ΘΕΜΑ**

# Η «εμμονή» των ελληνικών ΜΜΕ για τις σχέσεις Αλβανίας – Τουρκίας



## 3.1. ΣΥΝΤΟΜΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Για πολλά χρόνια, τα ελληνικά μέσα ενημέρωσης καλλιεργούσαν το αφήγημα ότι η Τουρκία βρισκόταν πίσω από την απόφαση του Έντι Ράμα να αμφισβητήσει νομικά τη συμφωνία για τα θαλάσσια σύνορα του 2009.

Το αφήγημα αυτό, ωστόσο, «τροφοδοτήθηκε» από κάποιες δηλώσεις μελών της αλβανικής αντιπολίτευσης, αμφιλεγόμενες δηλώσεις από δημόσια πρόσωπα στην Τουρκία (αλλά όχι αξιωματούχους) και εθνικιστικές «φωνές» στην Ελλάδα. Δεν υπήρξε πάντως καμία απολύτως απόδειξη ότι η απόφαση του Έντι Ράμα υπαγορεύθηκε με οποιονδήποτε τρόπο από την Άγκυρα.

Επιπλέον, τα ελληνικά ΜΜΕ προσεγγίζουν πάντα με καχυποψία τις διμερείς συναντήσεις και στρατιωτικές συμφωνίες μεταξύ Αλβανίας και Τουρκίας. Γενικά, τείνουν να παρουσιάζουν τα Τίρανα ως υποστηρικτές των τουρκικών συμφερόντων στην περιοχή και των εχθρικών στόχων της Άγκυρας, έναντι της Αθήνας.

### 3.2. ΑΛΒΑΝΙΚΑ ΜΜΕ

«Μεταξύ φιλικότητας και κριτικής στάσης»: Κατά την περίοδο παρακολούθησης των αλβανικών ΜΜΕ, σε ό,τι αφορά τις σχέσεις Αλβανίας-Τουρκίας τα σχετικά δημοσιεύματα επικεντρώθηκαν σε διμερή ζητήματα, χωρίς να αναφέρουν ότι το ζήτημα των θαλασσιών ζωνών με την Ελλάδα αποτελεί θέμα είτε στην ημερήσια διάταξη, είτε στη σχέση του Ράμα με τον Ερντογάν. Υπήρξαν μάλιστα ορισμένες επικρίσεις έναντι της αλβανικής κυβέρνησης, ιδίως από μέσα ενημέρωσης της αντιπολίτευσης, για παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σχετικά την έκδοση μελών της τουρκικής αντιπολίτευσης, μετά από ρητό αίτημα του Ερντογάν. Επίσης, τα αλβανικά ΜΜΕ δημοσίευσαν σε τακτά χρονικά διαστήματα ρεπορτάζ για τις εντάσεις μεταξύ Ελλάδας και Τουρκίας, αλλά υιοθετώντας ουδέτερο τόνο και χωρίς να παίρνουν θέση.

### 3.3. ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΜΜΕ

«Μια ερωτική σχέση»: Χαρακτηριστικό παράδειγμα για το πώς τα ελληνικά ΜΜΕ ερμηνεύουν τις σχέσεις ανάμεσα στον Έντι Ράμα και τον Τούρκο πρόεδρο, Ταγίπ Ερντογάν αποτελεί το ρεπορτάζ με τίτλο «Ο (όχι και τόσο) ξαφνικός έρωτας Ράμα – Ερντογάν και τα περίεργα φλερτ» που δημοσιεύτηκε στο **Manifesto**, στις 26 Αυγούστου: «Η προσπάθεια άλλωστε της Άγκυρας να ασκήσει πιέσεις και παρεμβάσεις στην περιοχή δεν είναι κρυφή. Ιδιαίτερα δε σε ό,τι αφορά την Αλβανία, συνδέεται στο παρασκήνιο και με τη στάση που τηρούν τα Τίρανα απέναντι στην Ελλάδα, σχετικά με τις θαλάσσιες ζώνες. Η Ελλάδα προχώρησε στη συμφωνία με την Ιταλία για τα 12 μίλια, αλλά ο Ράμα έκανε τη ντρίπλα... του Συνταγματικού Δικαστηρίου, εξυπηρετώντας κατ' ουσίαν τα συμφέροντα της Τουρκίας».

**Μια «αδελφική» συνάντηση:** Στις 9 Αυγούστου, ο Εντι Ράμα ταξίδεψε στην Τουρκία μετά από πρόσκληση του Τ. Ερντογάν για να παραστεί





στην τελετή έναρξης των Αγώνων Ισλαμικής Αλληλεγγύης. Ο Ε. Ράμα ανάρτησε στο Facebook σχόλιο ότι θα είχε μια «αδελφική συνάντηση» με τον Ερντογάν για να συζητήσουν την πρόοδο της διμερούς συνεργασίας τους.

Επικαλούμενα το σχόλιο του Ράμα, τα ελληνικά ΜΜΕ ανέδειξαν για ακόμα μια φορά τη στενή σχέση μεταξύ των δύο ηγετών. Για τα ελληνικά μέσα ενημέρωσης, το σχόλιο του Έντι Ράμα επιβεβαίωσε την εικόνα που είχαν ήδη: ότι οι δύο ηγέτες και οι χώρες τους είναι πολύ κοντά. Τα ελληνικά ΜΜΕ σχολίασαν επίσης ότι ο Αλβανός πρωθυπουργός συμμετείχε σε «ένα σόου που προσπάθησε να παράσχει νομιμότητα και αναγνώριση στον Τουρκοκύπριο ηγέτη, Ερσίν Τατάρ». Τα ελληνικά ΜΜΕ δημοσίευσαν φωτογραφίες του Έντι Ράμα να είναι παρών —μαζί με άλλους αξιωματούχους— στην ίδια αίθουσα με τον Τουρκοκύπριο ηγέτη. Τα ΜΜΕ [παρουσίασαν αυτό](#) ως απόδειξη ότι ο Ράμα αναγνώριζε την εξουσία της τουρκοκυπριακής ηγεσίας και της παρείχε νομιμότητα.

«**Ο υπηρέτης του Ερντογάν**»: Το πρωτοσέλιδο της [Δημοκρατίας](#) στις 26 Ιουλίου έφερε τον τίτλο: «*Ο Ράμα βάζει πλάτη στον Αττίλα: Υπηρέτρια του Ερντογάν, η Αλβανία, προκαλεί ξεδιάντροπα την Ελλάδα: Έτσι μας ανταποδίδουν την άνευ όρων στήριξη στην Ε.Ε.*» Το ρεπορτάζ επικαλείται κυπριακά ΜΜΕ και την ελληνική ιστοσελίδα ([slpress.gr](#)): «Ακολουθώντας την προσπάθεια του Αλβανού ΥΠΕΞ να θέσει το ζήτημα των Τσάμηδων και τα απαράδεκτα γεγονότα στο αλβανικό κοινοβούλιο όταν η χώρα μας κατηγορήθηκε για γενοκτονία, καθώς και το συνεχές πάρε-δώσε με την Άγκυρα, οι Αλβανοί έχουν κατηγορήσει πλέον την Κυπριακή Δημοκρατία ότι «απομονώνει» τους Τουρκοκύπριους. Αυτό το απίστευτο περιστατικό έλαβε χώρα στη συνεδρίαση του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ την περασμένη Τετάρτη, 20 Ιουλίου, όταν ο μόνιμος εκπρόσωπος της Αλβανίας στον ΟΗΕ έθεσε το θέμα της λεγόμενης απομόνωσης των Τουρκοκυπρίων».



### 3.4. ΜΙΑ ΟΡΘΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΩΝ ΓΕΓΟΝΟΤΩΝ

**Για τη συνάντηση Ράμα-Ερντογάν:** Η κοινή γνώμη ενημερώθηκε για τη συνάντηση των δύο ηγετών στις αρχές Αυγούστου μέσω μιας ανάρτησης του Αλβανού πρωθυπουργού στο Facebook, στην οποία αναφέρθηκε αόριστα στην πρόοδο κοινών έργων, χωρίς να τα κατονομάσει. Τα ΜΜΕ της Αλβανίας ανέφεραν, μάλιστα, ότι η συνάντηση δεν πήγε καλά, καθώς ο Ε. Ράμα αρνήθηκε να ικανοποιήσει το αίτημα του Ερντογάν να λάβει μέτρα κατά των Γκιουλενιστών. Αυτή την πληροφορία, την παρέλειψαν στα ρεπορτάζ τους τα ελληνικά ΜΜΕ, καθώς δεν εξυπηρετεί το αφήγημα τους ότι τα Τίρανα προωθούν τα συμφέροντα της Άγκυρας.

**Παρέμβαση στον ΟΗΕ για την Κύπρο:** Η συζήτηση στα Ηνωμένα Έθνη πραγματοποιήθηκε στις 20 Ιουλίου, με αφορμή την ανανέωση της εντολής της Ειρηνευτικής Δύναμης των Ηνωμένων Εθνών στην Κύπρο (UNFICYP) μετά από τη σχετική έκθεση του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ. Για πρώτη φορά, οι ΗΠΑ και το Ηνωμένο Βασίλειο έθεσαν το θέμα της οικονομικής απομόνωσης των Τουρκοκυπρίων, οι οποίοι εξαρτώνται πλήρως από την Άγκυρα. Ο μόνιμος εκπρόσωπος της Αλβανίας στον ΟΗΕ απλώς

ευθυγραμμίστηκε με τις θέσεις της Ουάσιγκτον και του Λονδίνου και δεν εκμεταλλεύτηκε την ευκαιρία να προωθήσει μια τουρκική ατζέντα, όπως παρουσιάστηκε από τα ελληνικά μέσα ενημέρωσης. Τα ελληνικά ΜΜΕ παρέλειψαν εξάλλου να αναφέρουν ότι η πρωτοβουλία να τεθεί το θέμα των Τουρκοκυπρίων προήλθε από τους Αμερικανούς. Να σημειωθεί ότι οι σχέσεις μεταξύ των ΗΠΑ και της Ελλάδας βρίσκονται στο καλύτερο δυνατό επίπεδο εδώ και δεκαετίες. Επομένως, φαίνεται ότι τα ελληνικά ΜΜΕ επικρίνουν τα Τίρανα για μια πρωτοβουλία που έγινε ουσιαστικά από μια χώρα, που η Αθήνα θεωρεί ως τον στενότερο σύμμαχό της, ιδιαίτερα, στη δύσκολη σχέση της με την Άγκυρα. Επίσης, η [τελική διατύπωση](#) του εγγράφου του ΟΗΕ υιοθέτησε πιο μέτριους τόνους υπογραμμίζοντας απλώς την ανάγκη «να ανατραπεί η απομόνωση των Τουρκοκυπρίων». Αξίζει να αναφερθεί ότι δεν υπήρξε καμία αντίδραση από τη Λευκωσία.

### 3.5. Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ

**Διαστρέβλωση της πραγματικότητας:** Τα παραπάνω ρεπορτάζ δεν αποτελούν εξαίρεση στον τρόπο, που καλύπτουν τα ελληνικά ΜΜΕ τις σχέσεις Τουρκίας-Αλβανίας. Είναι υπερβολικά, μεν αλλά χαρακτηριστικά παραδείγματα της τάσης πολλών ελληνικών ΜΜΕ να διαστρεβλώνουν την πολιτική πραγματικότητα και το επίπεδο των διπλωματικών, πολιτικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ Τιράνων, Αθήνας και Άγκυρας. Δεξιές καθημερινές εφημερίδες, όπως η Δημοκρατία, στο ρεπορτάζ της οποίας αναφερθήκαμε παραπάνω, συνηθίζουν να παρερμηνεύουν τις σχέσεις μεταξύ Αλβανίας και Τουρκίας. Ωστόσο, ολόκληρο το φάσμα του ελληνικού Τύπου, συμπεριλαμβανομένων και των τυπικά λιγότερο εθνικιστικών, αριστερών εφημερίδων, τείνει να είναι προκατειλημμένο κατά της αλβανικής κυβέρνησης, όταν πρόκειται για το ζήτημα των σχέσεων της με την Τουρκία.

Χωρίς αξιόπιστες πηγές ή τεκμηριωμένες αποδείξεις, πολλά ελληνικά ΜΜΕ τείνουν να απεικονίζουν την Αλβανία ως έναν οιονεί εχθρό που εξυπηρετεί τα «εχθρικά» συμφέροντα της Άγκυρας έναντι της Αθήνας με τον έναν ή τον άλλον τρόπο. Τα ελληνικά ΜΜΕ σχεδόν ποτέ δεν παρέχουν τεκμηριωμένη ανάλυση του σκεπτικού πίσω από τις θέσεις της αλβανικής εξωτερικής πολιτικής και συνήθως υπερβάλλουν αναφορικά με τις σχέσεις της Αλβανίας με την Τουρκία. Επιπλέον, σχεδόν ποτέ δεν αναλύουν τους λόγους για τους οποίους η Αλβανία μερικές φορές βασίζεται περισσότερο στη βοήθεια της Τουρκίας, σημειώνοντας σπάνια την απουσία παρόμοιας στήριξης από την ΕΕ ή την Ελλάδα. Ελλείπει σαφών μηχανισμών των ΜΜΕ για την καταπολέμηση της παραπληροφόρησης και της ρητορικής μίσους στην Ελλάδα, ρεπορτάζ όπως τα παραπάνω θα συνεχίσουν να «τροφοδοτούν» την κοινή γνώμη με αρνητικές αντιλήψεις και διαστρεβλωμένα αφηγήματα και ιδέες για την Αλβανία και τις σχέσεις της, τόσο με την Ελλάδα όσο και με την Τουρκία. Αυτή η διαστρεβλωμένη απεικόνιση των σχέσεων μεταξύ Αλβανίας και Τουρκίας από τα ελληνικά ΜΜΕ επιτυγχάνεται επίσης και λόγω της αποτυχίας των κυβερνήσεων και των πολιτικών ελίτ και στις δύο χώρες να παράσχουν επαρκείς διαβεβαιώσεις για τις προθέσεις του άλλου, καθώς και από την αδυναμία τους να εργαστούν για την οικοδόμηση αμοιβαίας εμπιστοσύνης.



### 3.6. ΒΑΣΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- ↳ Η Αλβανία και η Τουρκία διατηρούν φιλικές σχέσεις. Αυτές οι σχέσεις έχουν τη δική τους δυναμική και λογική που μπορούν να κατανοηθούν, να αναλυθούν και να εξηγηθούν, αλλά δεν επηρεάζουν απαραίτητως —ή, στην πραγματικότητα, δεν επηρεάζουν— τις σχέσεις μεταξύ Αθήνας και Τιράνων, ή εν προκειμένω, την ταραχώδη σχέση μεταξύ Αθήνας και Άγκυρας.
- ↳ Το γεγονός ότι δεν υπάρχει τίποτα το εξαιρετικό ή μοναδικό στη σχέση Αλβανίας-Τουρκίας επιβεβαιώνεται και από τα ευρήματα των δημοσκοπήσεων της αλβανικής κοινής γνώμης.
- ↳ Ωστόσο, τα ελληνικά ΜΜΕ τείνουν να δίνουν υπερβολική έμφαση στον δεσμό μεταξύ Τιράνων και Άγκυρας και να παραποιούν εντελώς την εικόνα της Αλβανίας ως «εκπρόσωπου» της Τουρκίας και των συμφερόντων της στην περιοχή. Με τη σειρά τους, τέτοια αφηγήματα τείνουν να υπονομεύουν τις όποιες προσπάθειες για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης μεταξύ Ελλάδας και Αλβανίας, ενώ ανακυκλώνουν αντιαλβανικές προκαταλήψεις και αρνητικά στερεότυπα.
- ↳ Οι κυβερνήσεις στην Αλβανία και την Ελλάδα είναι επίσης εν μέρει υπεύθυνες, δεδομένης της αποτυχίας τους τόσο να προσφέρουν η μία στην άλλη διαβεβαιώσεις για τις προθέσεις τους όσο και να παράσχουν επαρκή στήριξη στις προσπάθειες τους για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης μεταξύ των δύο κοινωνιών.
- ↳ Υπάρχει επιτακτική ανάγκη για πολιτικές πρωτοβουλίες και πρωτοβουλίες των ΜΜΕ για να ανατραπούν οι προκαταλήψεις σχετικά με τη λογική της εξωτερικής πολιτικής και του τρόπου που καλύπτονται τα σχετικά θέματα.

**4. ΤΟ ΘΕΜΑ**

# Η «άστοχη» κάλυψη της πολιτικής σημασίας της ευρωπαϊκής ένταξης της Αλβανίας

Φωτογραφία (ID) 40631848,  
©Mikhail Mishchenko  
-Dreamstime.com**4.1. ΣΥΝΤΟΜΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ**

Μετά από πολλές αναβολές, η Αλβανία και η Βόρεια Μακεδονία ξεκίνησαν τελικά τις ενταξιακές συνομιλίες με την Ε.Ε, στις 18 Ιουλίου. Η είδηση χαιρέτιστηκε θερμά από την Αθήνα ως σημαντική εξέλιξη για την εξωτερική της πολιτική, η οποία υποστηρίζει την ένταξη των Δυτικών Βαλκανίων στην Ε.Ε από το 2003.

Ο Έλληνας αναπληρωτής υπουργός Ευρωπαϊκών Υποθέσεων, Μιλτιάδης Βαρβιτσιώτης, συμμετέχοντας στην πρώτη Διακυβερνητική Διάσκεψη της ΕΕ με την Αλβανία και τη Βόρεια Μακεδονία, έκανε λόγο για μια [σημαντική ημέρα](#) τόσο για την Ευρώπη όσο και για την Ελλάδα. Ωστόσο, τόνισε: «οι διαπραγματεύσεις να προχωρήσουν γρήγορα, ώστε να δώσουν ουσία και ολοκλήρωση σε βασικές εθνικές ρυθμίσεις, δηλαδή την πιστή εφαρμογή της Συμφωνίας των Πρεσπών, αλλά και την προστασία των δικαιωμάτων της ελληνικής εθνικής μειονότητας στην Αλβανία, τόσο των εθνικών όσο και των περιουσιακών».

Τα αλβανικά ΜΜΕ ανέφεραν και χαιρέτησαν την υποστήριξη της Αθήνας στη διαδικασία ένταξης των Τιράνων στην Ε.Ε. Ωστόσο, υπήρξαν άρθρα που είδαν με καχυποψία την Ελλάδα και συμβούλευσαν, μάλιστα, την αλβανική κυβέρνηση να μεριμνήσει για το διαπραγματευτικό πλαίσιο της ΕΕ, γιατί η Ελλάδα θα μπορούσε να προσθέσει διμερή ζητήματα σε αυτό.

## 4.2. ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΜΜΕ

**Τα εθνικά συμφέροντα προηγούνται:** Η δήλωση του Έλληνα αναπληρωτή ΥΠΕΞ στις 19 Ιουλίου συνοψίζει τέλεια τον τρόπο με τον οποίο τα ελληνικά ΜΜΕ συνήθως αναφέρονται στην ευρωπαϊκή προοπτική των γειτονικών χωρών. Τα ρεπορτάζ ή άρθρα γνώμης υπογραμμίζουν τη σημασία της ένταξης τους στην ΕΕ, αλλά συνήθως την «φιλτράρουν» μέσω των εθνικών συμφερόντων.

Στις 20 Ιουλίου, η **Political** ανέφερε ότι: «Ο Βαρβιτσιώτης τους υπενθύμισε τις υποχρεώσεις τους». Υιοθετώντας έναν διαφορετικό τόνο, **TA NEA**, μίλησαν για την «Αλλαγή σελίδας στα Βαλκάνια : Ικανοποίηση στην Αθήνα για την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων της ΕΕ με τη Βόρεια Μακεδονία και την Αλβανία», ενώ το **Liberal** ανέφερε ότι: «Ο συμβιβασμός που άνοιξε τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις Β. Μακεδονίας - Αλβανίας» προσθέτοντας ότι «Η Ελλάδα οφείλει να συνδέσει την πορεία των ενταξιακών διαπραγματεύσεων και το άνοιγμα των σχετικών Κεφαλαίων, με την κατάσταση της Ελληνικής Εθνικής Μειονότητας στην Αλβανία, το θέμα των περιουσιών, της μειονοτικής εκπαίδευσης και της ισοτιμίας συμμετοχής των μειονοτικών στην κοινωνική ελληνική, οικονομική και πολιτική ζωή».



### 4.3. ΑΛΒΑΝΙΚΑ ΜΜΕ

«*Η Ελλάδα, ισχυρός υποστηρικτής της ένταξης της Αλβανίας στην ΕΕ*»: Η Ελλάδα ήταν πάντα ένας από τους ισχυρότερους υποστηρικτές της διαδικασίας ένταξης της Αλβανίας στην Ε.Ε. Αυτό επαναλαμβάνεται συνεχώς σε συναντήσεις και σε μηνύματα, όπως αυτό που έστειλε, ο Έλληνας υπουργός Εξωτερικών, Νίκος Δένδιας, κατά την επίσκεψή του, στα Τίρανα, στις 23 Μαΐου.

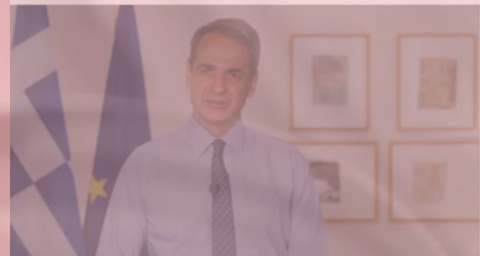
Το **Euronews Albania** ανέφερε την πλήρη δήλωσή του στην κοινή συνέντευξη τύπου με την ομόλογό του, Όλτα Τζάτσκα: «*Η Ελλάδα υποστηρίζει πλήρως την έναρξη των διαπραγματεύσεων με την Αλβανία και τη Βόρεια Μακεδονία. Είναι απολύτως έτοιμη να παράσχει τεχνική βοήθεια*».

Το μήνυμα του Έλληνα πρωθυπουργού προς τους Αλβανούς για την έναρξη των διαπραγματεύσεων με την Ε.Ε, στις 28 Ιουλίου καλύφθηκε επαρκώς από τα μέσα ενημέρωσης: «*Σήμερα, χαιρόμαστε μαζί σας γιατί πιστεύουμε ότι το αξίζετε. Ως στενός γείτονάς σας, η Ελλάδα σας εύχεται τα καλύτερα. Συγχαρητήρια, Αλβανία!*» ([ABC News](#), υπέρ της κυβέρνησης, [Gazeta Sot](#), αντιπολίτευση).

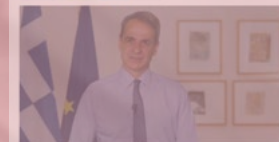
## ΑΛΒΑΝΙΚΑ ΜΜΕ

### Η ένταξη της Αλβανίας στην ΕΕ

Mitsotakis uron shqiptarët për hapjen e negociatave me BE-në: Gëzohemi për ju



Hapja e negociatave me BE-në, kryeministri grek uron shqiptarët: Urime të gjithëve për arritjet tuaja, sot gëzojmë me ju



#### 4.4. Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ

**Χάνοντας την μεγάλη εικόνα:** Τα παραπάνω παραδείγματα είναι ενδεικτικά του τρόπου με τον οποίο τα ελληνικά μέσα ενημέρωσης αναφέρονται συνήθως την ευρωπαϊκή προοπτική των Δυτικών Βαλκανίων, παρ' όλο που η Ελλάδα υπήρξε ένας από τους πιο ειλικρινείς υποστηρικτές της ένταξής τους στην Ε.Ε. Η κάλυψη από τα ΜΜΕ παρουσιάζει μικρό ενδιαφέρον για τα οφέλη των Δυτικών Βαλκανίων από ένα ευρωπαϊκό μέλλον τους. Οι αναφορές είναι συχνά θετικές, αν και δεν παρέχουν μια εις βάθος ανάλυση των λόγων, που η περιοχή πρέπει να έχει ευρωπαϊκό μέλλον. Επιπλέον, λίγες είναι οι αναλύσεις, που επικεντρώνονται στα οφέλη που θα αποφέρει η ευρωπαϊκή ένταξη της περιοχής για την Ελλάδα και την Ε.Ε.

Στην περίπτωση της Αλβανίας, τα ελληνικά ΜΜΕ αναφέρουν χαρακτηριστικά, δηλώσεις Ελλήνων αξιωματούχων, που υπογραμμίζουν την ελληνική θέση για τα δικαιώματα της ελληνικής μειονότητας. Επιπλέον, τα συντηρητικά μέσα ενημέρωσης φτάνουν στο σημείο να προτρέψουν την Αθήνα να χρησιμοποιήσει το βέτο της κατά της Αλβανίας, εάν τα Τίρανα δεν συμμορφωθούν με τα ελληνικά αιτήματα ή συμφέροντα, που περιλαμβάνουν το ζήτημα των θαλασσιών συνόρων ή τις υποτιθέμενες στενές σχέσεις της Αλβανίας με την Τουρκία. Γενικά, τα ελληνικά ΜΜΕ χάνουν την ευκαιρία να αναδείξουν τα πολλά οφέλη μιας ευρωπαϊκής Αλβανίας, τόσο για την ίδια τη χώρα, όσο και για τις σχέσεις του αλβανικού λαού με τους γείτονές του, στην περιοχή.

Από την πλευρά τους, τα αλβανικά ΜΜΕ δεν «εκμεταλλεύονται» δύο σημαντικές ευκαιρίες: πρώτον, να ενημερώσουν την κοινή γνώμη ότι η Ελλάδα είναι ισχυρός υποστηρικτής του ευρωπαϊκού μέλλοντος της Αλβανίας. Οι σχετικές δημοσκοπήσεις αποκαλύπτουν ότι αυτό δεν το γνωρίζει η πλειοψηφία της αλβανικής

κοινής γνώμης. Και δεύτερον, να αναλογιστούν τι θα σήμαινε η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση της Αλβανίας, ουσιαστικά, για τις σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών και τις προοπτικές συνεργασίας τους.



#### 4.5. ΒΑΣΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- ↳ Η Ελλάδα και η Αλβανία συμφωνούν πλήρως για τον δικό τους, αλλά και για τον γεωπολιτικό προσανατολισμό της περιοχής. Η Ελλάδα είναι επίσης ισχυρός υποστηρικτής της ένταξης της Αλβανίας και όλων των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων στην Ε.Ε.
- ↳ Αυτή η ευθυγράμμιση προσφέρει μια εξαιρετική ευκαιρία για τις δύο χώρες να αναπτύξουν τη μελλοντική εταιρική τους σχέση στα γερά θεμέλια της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.
- ↳ Ωστόσο, η σχετική κάλυψη από τα ΜΜΕ και στις δυο πλευρές παραμένει περιορισμένη και επικεντρώνεται, κυρίως, στο εθνικό συμφέρον. Αποτυγχάνουν να αναφέρουν και/ή να αναλύσουν τα οφέλη που αναμένεται να επιφέρει η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση για την αλβανική κοινωνία, τις διμερείς σχέσεις και συνολικά, στα Δυτικά Βαλκάνια.
- ↳ Αυτό αντικατοπτρίζεται στην κοινή γνώμη, όπου οι συμπεριφορές είναι πιο διφορούμενες από το πραγματικό κοινό όραμα της ένταξης στην Ε.Ε.

## 5. ΤΟ ΘΕΜΑ

# Το success story της Ελίνας Τζένγκο

Η κοινωνία δείχνει τον δρόμο



### 5.1. ΣΥΝΤΟΜΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Η Ελίνα Τζένγκο, η πρωταθλήτρια Ευρώπης στον ακοντισμό που γεννήθηκε και μεγάλωσε στην Ελλάδα από γονείς Αλβανούς μετανάστες, κέρδισε το χρυσό μετάλλιο στο Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα στο Μόναχο στις 18 Αυγούστου 2022.



## 5.2. ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΜΜΕ

«*To success story*»: Αρχικά, τα ελληνικά μέσα «αγκάλιασαν» θερμά τη νίκη της Τζένγκο, αλλά δεν αναφέρθηκαν στην εθνική καταγωγή της οικογένειάς της. Ειδησεογραφικές ιστοσελίδες ([naftemporiki.gr](http://naftemporiki.gr), [paron.gr](http://paron.gr), [cnn.gr](http://cnn.gr)) και αθλητικές εφημερίδες την αποκάλεσαν απλά «χρυσή πρωταθλήτρια», «βασιλίτσα της Ευρώπης».

Από τη στιγμή που η Ελίνα Τζένγκο μίλησε για τις δυσκολίες, που αντιμετώπισε η ίδια και η οικογένειά της ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά την απόκτηση της ελληνικής υπηκοότητας, απηχώντας την κοινή εμπειρία πολλών παιδιών μεταναστών, τα ρεπορτάζ άρχισαν να αναδεικνύουν αυτό το άλυτο πρόβλημα. [Η συνέντευξή της](#) στο [athletestories.gr](http://athletestories.gr) αναπαράχθηκε και από άλλες ιστοσελίδες, ενώ αποσπάσματα από την προσωπική της ιστορία δημοσιεύθηκαν σε πολλά μέσα.

Κάποια δημοσιεύματα χαρακτήρισαν την απόκτηση της ελληνικής υπηκοότητας από την Τζένγκο ως προσωπική «οδύσσεια», καθώς αναγκάστηκε να χάσει διεθνείς διοργανώσεις, αφού δεν είχε δικαίωμα να λάβει μέρος, έως το 2018, όταν, δηλαδή, της χορηγήθηκε η ελληνική υπηκοότητα. Όπως αποκάλυψε στη συνέντευξή της, ήταν μια μακρά και ψυχολογικά επίπονη διαδικασία.

Στις 26 Αυγούστου, η εφημερίδα **ΑΥΓΗ** δημοσίευσε άρθρο με τίτλο «**Εάν δεν γίνεις πρωταθλήτης, δεν γίνεσαι Έλληνας**» βάσει [έρευνας](#) της Generation 2.0 που αποκάλυψε πως πολλά παιδιά μεταναστών δεν λαμβάνουν εύκολα την ελληνική υπηκοότητα, γιατί αυτό είναι προνόμιο, που απολαμβάνουν καλοί αθλητές, όπως η Τζένγκο.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΜΜΕ

## Η ιστορία της επιτυχίας της Ελίνας Τζένγκο



Διάγγελμα-προσβολή από τον Μπιστοτάκη για τα 12 μαύρα χρόνια



Ελίνα Τζένγκο: ο «αγώνας» για την ελληνική ιθαγένεια πριν τον αγώνα για την Ελλάδα

Photo: 24/08/2022 / Source: Twitter | Ειδήσεις, Επικοινωνία ΝΑ, 17/08/2022 21:00

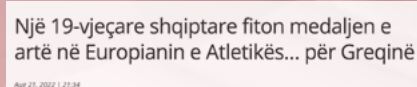
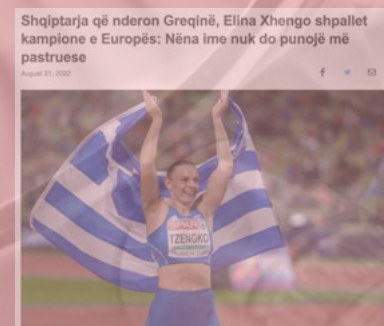
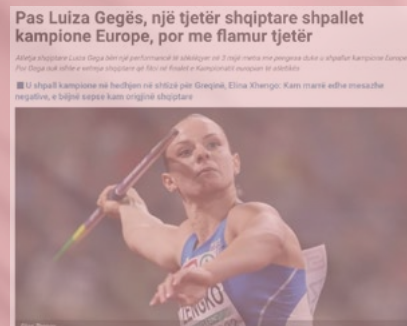
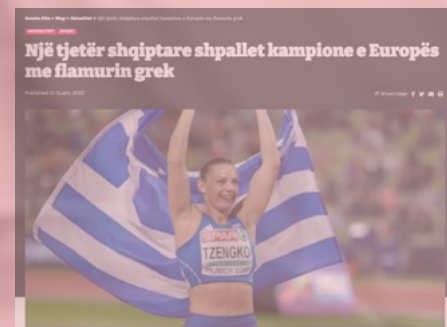
### 5.3. ΑΛΒΑΝΙΚΑ ΜΜΕ

«Ακόμα μια αλβανική ιστορία επιτυχίας»: Η πλειοψηφία των ΜΜΕ αναφέρθηκαν στη νίκη της Τζένγκο αποκαλώντας την «Αλβανίδα». Η [Gazeta Dita](#): «Μια ακόμη Αλβανίδα ανακηρύσσεται πρωταθλήτρια Ευρώπης υπό την ελληνική σημαία». Η [Shqiptarja.com](#): «Μετά τη Λουίζα Γκέγκα (Luiza Gega), μια ακόμη Αλβανίδα ανακηρύσσεται πρωταθλήτρια Ευρώπης, αλλά με διαφορετική σημαία». Το ίδιο ρεπορτάζ ανέφερε ότι η Τζένγκο σταμάτησε να μιλά για τις αλβανικές της ρίζες, μετά τη νίκη της, κάτι που προφανώς είναι αναληθές.

Τα αλβανικά ΜΜΕ ανέφεραν επίσης λεπτομέρειες για τη ζωή και την οικογένεια της Τζένγκο, τους σκληρά εργαζόμενους γονείς της, τον μακρύ γραφειοκρατικό αγώνα της να πάρει την ελληνική υπηκοότητα, παρ' όλο που γεννήθηκε στην Ελλάδα. Η [Koha Jone](#) ανέφερε την ιστορία της μητέρας της, εστιάζοντας στα [αρνητικά μηνύματα](#) που έλαβε: «Ευρωπαϊκή πρωταθλήτρια για την Ελλάδα, η Αλβανίδα Ελίνα Τζένγκο: Έλαβα αρνητικά μηνύματα από τους Έλληνες». Η [Gazeta Panorama](#) χρησιμοποίησε έναν [τίτλο ως δόλωμα για κλικ](#): «Μια 19χρονη Αλβανίδα κερδίζει το χρυσό μετάλλιο στον Ευρωπαϊκό Στίβο... για την Ελλάδα».

## ΑΛΒΑΝΙΚΑ ΜΜΕ

### Η ιστορία της επιτυχίας της Ελίνας Τζένγκο



#### 5.4. Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ

**Ευαισθητοποίηση του κοινού:** Η ιστορία της Ελίνας Τζένγκο είναι σημαντική, επειδή οι κοινωνικές ιστορίες για Αλβανούς, που ζουν στην Ελλάδα στα ΜΜΕ και των δύο χωρών πολύ συχνά σχετίζονται με το έγκλημα. Αυτό προκαλεί σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο, δεδομένου ότι αναπαράγει στερεότυπα για την αλβανική κοινότητα στην Ελλάδα, η οποία είναι σχεδόν καθ'ολοκληρίαν και επιτυχώς ενσωματωμένη στην ελληνική κοινωνία. Η ανάδειξη θετικών ιστοριών βοηθά να ξεκαθαρίσουμε τα δεδομένα σχετικά με την πραγματική κατάσταση της συντριπτικής πλειονότητας των πολιτών αλβανικής καταγωγής, που ζουν στην Ελλάδα. Η κατανόηση της δεινής τους κατάστασης και του νομικού κενού θα συμβάλει, επίσης, στην οικοδόμηση σχέσεων εμπιστοσύνης μεταξύ των δύο κοινωνιών.

Εσκεμμένα ή όχι, τα ελληνικά μέσα ενημέρωσης δεν επικεντρώθηκαν αρχικά στην καταγωγή της Τζένγκο. Εκπροσωπούσε την Ελλάδα στο Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα και το μετάλλίό της πανηγυρίστηκε, χωρίς δεύτερη σκέψη, ως ελληνική νίκη. Ωστόσο, μετά τις αποκαλύψεις της για τις δυσκολίες, που αντιμετώπισε για να πάρει την ελληνική υπηκοότητα, τα περισσότερα ελληνικά ΜΜΕ ανέδειξαν το κοινό πρόβλημα πολλών άλλων παιδιών μεταναστών, ότι δηλαδή, δεν απολαμβάνουν ίσα δικαιώματα με τους Έλληνες συνομηλίκους τους, όταν γίνουν 18 ετών.

Αυτές οι ιστορίες ευαισθητοποιούν την κοινή γνώμη, όχι μόνο για γραφειοκρατικά προβλήματα που πρέπει επιτέλους να επιλυθούν, αλλά και για τους πολλούς τρόπους με τους οποίους οι μετανάστες και οι οικογένειές τους έχουν εμπλουτίσει την ελληνική κοινωνία. Το ενδιαφέρον που προκάλεσε η ιστορία της Τζένγκο και η θέρμη με την οποία την υποδέχθηκε η κοινή γνώμη στην Ελλάδα δείχνουν

πόσο ευρέως αποδεκτή είναι σήμερα η ένταξη των Αλβανών μεταναστών στην ελληνική κοινωνία.

Στην Αλβανία, επίσης, η πλειονότητα των σχολίων των ΜΜΕ ήταν θετική και με σεβασμό για την επιτυχία της ως νεαρής Ελληνίδας. Ωστόσο, υπήρξαν περιπτώσεις στις οποίες τα μέσα ενημέρωσης επέλεξαν τίτλους ακόμα και εθνικιστικούς για να προσελκύσουν το ενδιαφέρον των αναγνωστών. Ωστόσο, τα περισσότερα ρεπορτάζ αντικατόπτρισαν την εικόνα, που έχει η κοινή γνώμη, ότι δηλαδή, οι Αλβανοί είναι σε μεγάλο βαθμό ενσωματωμένοι στην ελληνική κοινωνία.



ΕΡΕΥΝΑ ΚΟΙΝΗΣ ΓΝΩΜΗΣ: OSFA/ELIAMEP, 2021  
Σχέσεις μεταξύ Ελλάδας και Αλβανίας

## Σχετικά με τους Αλβανούς μετανάστες και την ενσωμάτωσή τους στην Ελλάδα

Όλοι οι Αλβανοί ερωτηθέντες πιστεύουν ότι οι Αλβανοί μετανάστες έχουν συνεισφέρει τόσο στην οικονομική ανάπτυξη της Αλβανίας όσο και της Ελλάδας.

Η συντριπτική πλειοψηφία των Ελλήνων ερωτηθέντων υποστηρίζει ότι οι Αλβανοί μετανάστες δεν αποτελούν απειλή για την Ελλάδα (74%).

Ομοίως, το 97% της αλβανικής κοινής γνώμης συμφωνεί ότι οι Αλβανοί μετανάστες δεν αποτελούν απειλή.

### Key Takeaways

#### 5.5. ΒΑΣΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- ↳ Παρά το ταραχώδες παρελθόν και τα πολυάριθμα νομικά και διοικητικά εμπόδια, οι Αλβανοί αποτελούν ένα εξαιρετικό παράδειγμα μιας ιδιαίτερα ενσωματωμένης μεταναστευτικής κοινότητας, που έχει συμβάλει στην οικονομική ανάπτυξη της Ελλάδας και έχει εμπλουτίσει και σε πολιτιστικό επίπεδο την ελληνική κοινωνία.
- ↳ Όμως τα ΜΜΕ και στις δύο χώρες συνεχίζουν να εστιάζουν περισσότερο σε περιστατικά που υποβαθμίζουν τη σημασία αυτής της «ανθρώπινης γέφυρας» μεταξύ των δύο κοινωνιών, ενώ οι ιστορίες τους συνεχίζουν να αναπαράγουν προκαταλήψεις και αρνητικά στερεότυπα.
- ↳ Ιστορίες όπως αυτή της Ελίνας Τζένγκο και πολλών άλλων σαν εκείνη χρειάζονται μεγαλύτερη προσοχή από τα ΜΜΕ, προκειμένου να αποδοθεί με περισσότερη ακρίβεια η κοινωνική κατάσταση των Αλβανών μεταναστών και να αυξηθεί η αμοιβαία κατανόηση και εμπιστοσύνη μεταξύ των δύο κοινωνιών. Τέτοιες ιστορίες θα αποτελούσαν και μια ουσιαστική απάντηση έναντι εκείνων των ΜΜΕ, που συνεχίζουν να προσεγγίζουν το μεταναστευτικό ζήτημα με ρατσισμό και στερεότυπα.

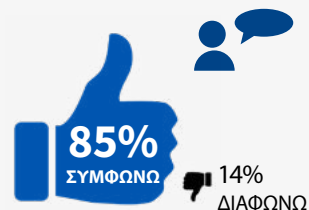
#### ΑΛΒΑΝΟΙ ΕΡΩΤΗΘΕΝΤΕΣ



ΆΛΛΟ: 2%: Δεν ξέρω / Δεν απαντώ

Τα παιδιά των Αλβανών μεταναστών που μεγάλωσαν στην Ελλάδα έχουν πλήρως ενσωματωθεί στην ελληνική κοινωνία.

#### ΕΛΛΗΝΕΣ ΕΡΩΤΗΘΕΝΤΕΣ



ΆΛΛΟ: 1%: Δεν ξέρω / Δεν απαντώ

## Η Ομάδα

Επικεφαλής του έργου και ακαδημαϊκός συντονιστής:

[Ιωάννης Αρμακόλας](#)

Αναπληρωτής Καθηγητής, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας  
Κύριος Ερευνητής & Επικεφαλής του Προγράμματος  
Νοτιοανατολικής Ευρώπης, ΕΛΙΑΜΕΠ

Αναλύτρια και αρχισυντάκτρια:

[Αλεξάνδρα Βουδούρη](#)

Δημοσιογράφος, Επιστημονική Συνεργάτιδα Προγράμματος  
Νοτιοανατολικής Ευρώπης, ΕΛΙΑΜΕΠ

Αναλυτής και συντάκτης:

[Celik Rrupli](#)

Επιστημονικός Συνεργάτης Προγράμματος Νοτιοανατολικής  
Ευρώπης, ΕΛΙΑΜΕΠ

Ερευνητής και βοηθός σύνταξης:

[Ιωάννης Παπαρίζος](#)

Βοηθός Ερευνητής Προγράμματος Νοτιοανατολικής  
Ευρώπης, ΕΛΙΑΜΕΠ

Διαχειριστής Προγράμματος ΝΑ Ευρώπης

[Αλέξανδρος Κούτρας](#)

Βοηθός Ερευνητής Προγράμματος Νοτιοανατολικής  
Ευρώπης, ΕΛΙΑΜΕΠ

## Σχετικά με την έκδοση

**Σημαντική σημείωση:** Όλα τα «αποκόμματα των ΜΜΕ - εικόνες» και οι υπερσύνδεσμοι που περιλαμβάνονται σε αυτήν τη Μελέτη του Παρατηρητηρίου των ΜΜΕ (MORE Φεβρ. 2023) είναι ενδεικτικοί και χρησιμοποιούνται αποκλειστικά ως παραδείγματα για λόγους ισορροπίας και απόδειξης των ευρημάτων και αξιολογήσεων της ποιοτικής έρευνας. Ως έργο, το MORE, δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να θεωρηθεί εμπορικό. Η δίκαιη χρήση-ανάδειξη-ανάρτηση των αποκομμάτων και των υπερσυνδέσμων ήταν ο αποκλειστικός μας στόχος ως πολιτικοί αναλυτές σε έναν μη κερδοσκοπικό οργανισμό.

Η Μελέτη του Παρατηρητηρίου Μέσων (MORE – Media Observatory Report) αποτελεί μέρος του πολυεπίπεδου έργου **ALGREE—Albania-Greece: Understanding. Connecting. Partnering.** που υλοποιείται από το Πρόγραμμα Νοτιοανατολικής Ευρώπης του ΕΛΙΑΜΕΠ και υποστηρίζεται από το Open Society Foundation for Albania ([OSFA](#)) και το Friedrich Naumann Foundation for Freedom Greece and Cyprus ([FNF](#)).

Σχετικά με το [Πρόγραμμα της Νοτιοανατολικής Ευρώπης του ΕΛΙΑΜΕΠ](#)

Σχετικά με το έργο [ALGREE — Albania-Greece: Understanding. Connecting. Partnering.](#)

Σχετικά με τη Μελέτη του Παρατηρητηρίου των ΜΜΕ [See MORE - Media Observatory Report](#)

Email: [algree\\_see@eliamep.gr](mailto:algree_see@eliamep.gr)

Ακολουθήστε μας στα κοινωνικά δίκτυα:

 facebook: [South-East Europe Programme/ ELIAMEP](#)

 twitter: [SEE Programme ELIAMEP](#)

Copyright © 2023 | All Rights Reserved  
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ & ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ (ΕΛΙΑΜΕΠ)

Το ΕΛΙΑΜΕΠ ενθαρρύνει τον ανοιχτό πλουραλιστικό διάλογο στη βάση επιχειρημάτων και δεδομένων.  
Οι απόψεις που διατυπώνονται από συνεργάτες του ΕΛΙΑΜΕΠ εκφράζουν αποκλειστικά τους συγγραφείς τους και δεν δεσμεύουν το Ίδρυμα.

ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

**Creative eDesign**

**Μαρί Κλαιρ Ι. Ανδρουλάκη**  
PR/Marketing Communications Consultant  
& Creative eDesigner, MAKES SENSE

M	A	K	E	S
S	E	N	S	E

**Εικονογραφήσεις, Φωτογραφίες - Credits**  
**Πνευματικά δικαιώματα & Άδειες Χρήσης**

Εικονογραφήσεις & Φωτογραφίες © από τράπεζες φωτογραφικού υλικού και δημιουργικές πλατφόρμες: *Dreamstime.com*,\*\* *Envato elements*,\*\* *Canva*\*\*

Τυχόν στοιχεία (εικονογραφήσεις, φωτογραφίες) που ενσωματώνονται σε αυτήν τη Μελέτη δεν θα πρέπει να εξάγονται ή να χρησιμοποιούνται χωριστά από αυτό το τελικό προϊόν. Αυτά τα στοιχεία δεν ανήκουν στο ΕΛΙΑΜΕΠ ή τη MAKES SENSE.

Για οποιαδήποτε χρήση ή αναπαραγωγή αυτών απαιτείται ξεχωριστή απευθείας άδεια από τους αντίστοιχους κατόχους πνευματικών δικαιωμάτων. Ούτε το ΕΛΙΑΜΕΠ ούτε η MAKES SENSE κατέχουν τα πνευματικά δικαιώματα σε σχέση με όλα τα λογότυπα τρίτων, τις εικονογραφήσεις και τις φωτογραφίες τραπεζών ή πλατφορμών (όπως αναφέρθηκε παραπάνω) που εμφανίζονται σε όλες τις σελίδες -- εκτός από την εικόνα εξωφύλλου (στο σύνολό της) και όλα τα στατιστικά γραφήματα - στοιχεία στις σελίδες 14, 20 και 36.

\*\* Περαιτέρω προσαρμογές ή δημιουργικός σχεδιασμός εικονογραφήσεων - φωτογραφιών από τη MAKES SENSE



ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ & ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ  
HELLENIC FOUNDATION FOR EUROPEAN & FOREIGN POLICY

Copyright © 2023 | All Rights Reserved

**ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ**  
**& ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ (ΕΛΙΑΜΕΠ)**

Βασιλίσσης Σοφίας 49  
106 76, Αθήνα  
Τηλ.: +30 210 7257 110

Πρόγραμμα Νοτιοανατολικής Ευρώπης

Έργο [ALGREE—Albania-Greece: Understanding. Connecting. Partnering.](#)  
algree\_see@eliamep.gr



[South-East Europe Programme/ ELIAMEP](#)



[See Programme ELIAMEP](#)

#ALGREE